

**Gaggenau**

pt Instruções de serviço e de montagem

# **RW 222 / RW 282**

pt	Índice
<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>3</b>
Acerca destas instruções .....	3
Perigo de explosão .....	3
Perigo de choque elétrico .....	3
Perigo de ferimentos .....	3
Perigo de incêndio / perigos causados por agente refrigerante .....	3
Evitar riscos para crianças e pessoas vulneráveis ..	4
Danos materiais .....	4
<b>Uso previsto</b> .....	<b>4</b>
<b>Proteção ambiental</b> .....	<b>4</b>
Embalagem .....	4
Aparelhos usados .....	4
<b>Montagem e ligação</b> .....	<b>5</b>
Âmbito de fornecimento .....	5
Dados técnicos .....	6
Requisitos de montagem .....	6
Montar o aparelho .....	7
Retirar os dispositivos de segurança para transporte .....	8
Substituir o batente da porta .....	8
Montar o aparelho no corpo do móvel .....	11
Montar a frente do móvel individual .....	15
Ligação elétrica .....	18
<b>Conhecer o aparelho</b> .....	<b>19</b>
Elementos de comando .....	19
Equipamento .....	20
<b>Operar o aparelho</b> .....	<b>20</b>
Ligar .....	20
Regular a temperatura .....	21
Regular a luminosidade do ecrã .....	21
Ligar permanentemente a iluminação .....	22
Regular a luminosidade da iluminação permanente	22
Ventilador .....	23
Fecho de segurança para crianças .....	23
Desligar .....	24
Descongelação .....	24
<b>Alarme</b> .....	<b>25</b>
Alarme de temperatura .....	25

<b>Armazenar vinho</b> .....	<b>25</b>
Armazenamento .....	25
Dicas .....	25
Temperaturas de consumo .....	26
<b>Manutenção</b> .....	<b>26</b>
Limpar o aparelho .....	26
Dicas de limpeza para superfícies em aço inoxidável .....	27
Retirar/inserir as bandejas de garrafas .....	27
Substituir o filtro de carvão ativo .....	28
<b>Ruídos</b> .....	<b>29</b>
Ruídos normais .....	29
Evitar ruídos .....	29
<b>Anomalias, o que fazer?</b> .....	<b>29</b>
Eliminar anomalias .....	29
<b>Colocar o aparelho fora de serviço</b> .....	<b>29</b>
<b>Assistência Técnica</b> .....	<b>30</b>
Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) .....	30
Dados técnicos .....	30
Ordem de reparação e consultadoria em caso de avarias .....	30

## Indicações de segurança

### Acerca destas instruções

Leia atentamente as instruções de serviço e de montagem! Estas contêm informações importantes sobre a montagem, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza pela inobservância das indicações e dos avisos das instruções de utilização.

Guarde toda a documentação para utilização futura ou para entregar a futuros proprietários.

### Perigo de explosão

- Nunca utilize aparelhos elétricos nas imediações do aparelho (p. ex. aquecedores, preparadores de gelo elétricos, etc.).
- As bebidas com elevado teor de álcool só devem ser armazenadas em recipientes hermeticamente fechados e na posição vertical.
- Neste aparelho não podem ser guardadas quaisquer substâncias explosivas, tais como latas de spray com gás inflamável.

### Perigo de choque elétrico

- Nunca descongele ou limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode penetrar nas partes elétricas e provocar um curto-circuito.
- Para descongelar e limpar o aparelho, puxe a ficha da tomada ou desligue o fusível. Puxe sempre pela ficha e não pelo cabo elétrico.
- Ao montar o aparelho prestar atenção para que o cabo de alimentação não fique entalado nem danificado.
- Se o cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho ficar danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes. As instalações e reparações realizadas indevidamente podem implicar riscos significativos para o utilizador.
- As reparações só podem ser efetuadas pelo fabricante, a assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Apenas podem ser utilizadas peças originais do fabricante. O fabricante garante o cumprimento dos requisitos de segurança apenas relativamente a estas peças.
- Uma extensão para o cabo de ligação à rede elétrica só pode ser adquirida através da assistência técnica.

### Perigo de ferimentos

#### AVISO! Perigo de lesões oculares!

A intensidade luminosa da iluminação LED corresponde à classe de laser 1/1M.

A cobertura da barra de iluminação LED só pode ser removida pelo Serviço de Assistência Técnica. Não olhar diretamente para a iluminação LED com lentes óticas.

#### AVISO!

- Superfícies não visíveis podem ter arestas pontiagudas. Tenha, por isso, cuidado, quando agarrar por trás ou por baixo do aparelho.
- Use luvas, para evitar ferimentos nos dedos provocados por arestas pontiagudas.

#### Perigo de incêndio / perigos causados por agente refrigerante

O aparelho contém pequenas quantidades do agente refrigerante R600a que, apesar de não ser poluente, é inflamável.

Certifique-se que os tubos do circuito do agente refrigerante não ficam danificados durante o transporte ou a montagem. Os salpicos do agente refrigerante podem provocar lesões oculares ou podem incendiar-se.

Em caso de danificação:

- Mantenha chamas livres ou fontes de ignição longe do aparelho.
- Areje bem o espaço durante alguns minutos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Contacte a assistência técnica.

Quanto mais agente refrigerante existir no aparelho, maior terá de ser o espaço onde o aparelho está instalado. Em espaços muito pequenos, pode, em caso de fuga, formar-se uma mistura de gás-ar inflamável. Por cada 8 g de agente refrigerante, o espaço deve ter, pelo menos, 1 m<sup>3</sup>. A quantidade de agente refrigerante do seu aparelho vem indicada na placa de características, no interior do aparelho.

#### PERIGO DE INCÊNDIO!

Tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis podem aquecer demasiado e provocar um incêndio.

Não colocar tomadas múltiplas e fontes de alimentação portáteis atrás do aparelho.

### Evitar riscos para crianças e pessoas vulneráveis

Existe perigo para:

- crianças,
- pessoas com limitações das capacidades físicas, psíquicas ou de percepção,
- pessoas sem conhecimentos suficientes sobre a utilização segura do aparelho.

Medidas:

- Certificar-se de que as crianças e pessoas vulneráveis entenderam os perigos.
- Uma pessoa responsável pela segurança deve supervisionar ou instruir as crianças e pessoas vulneráveis junto do aparelho.
- Apenas crianças a partir dos 8 anos devem utilizar o aparelho.
- No caso de limpeza e manutenção, supervisionar as crianças.
- Nunca deixar as crianças brincar com o aparelho.

### Danos materiais

- Não utilizar os rodapés, as gavetas, portas, etc. como estribos ou apoios.
- Não suje as partes em plástico e os vedantes da porta com óleo ou gordura, pois estas ficam porosas.
- O aparelho não pode ser transportado e operado a uma altura superior a 1500 m acima do nível do mar. Perigo de quebra de vidros!

---

### Uso previsto

---

Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho e para uso particular e em ambientes domésticos.

### Embalagem

A embalagem protege o seu aparelho contra danos durante o transporte.

Todos os materiais utilizados são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Contribua para esta causa: Elimine a embalagem de forma ecológica.

Informe-se junto do comércio especializado ou do seu município relativamente às formas de eliminação em vigor.

#### **AVISO! Perigo de asfixia pelos cartões dobráveis e películas!**

Não deixar as crianças brincar com a embalagem e partes da mesma.

### Aparelhos usados

Os aparelhos usados não são lixo sem valor!

Através de uma eliminação ecológica, podem ser recuperadas matérias-primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A diretiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

#### **AVISO!**

Aparelhos fora de uso:

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Corte o cabo elétrico e retire-o juntamente com a ficha de rede.
3. Não retire as prateleiras e as gavetas para impedir que as crianças possam trepar para dentro do aparelho!

Os congeladores têm agentes frigorígenos e gases no isolamento. Os agentes refrigerantes e os gases têm de ser eliminados de forma adequada. Não danifique os tubos do circuito do agente frigorígeno até que sejam corretamente eliminados.

## Montagem e ligação

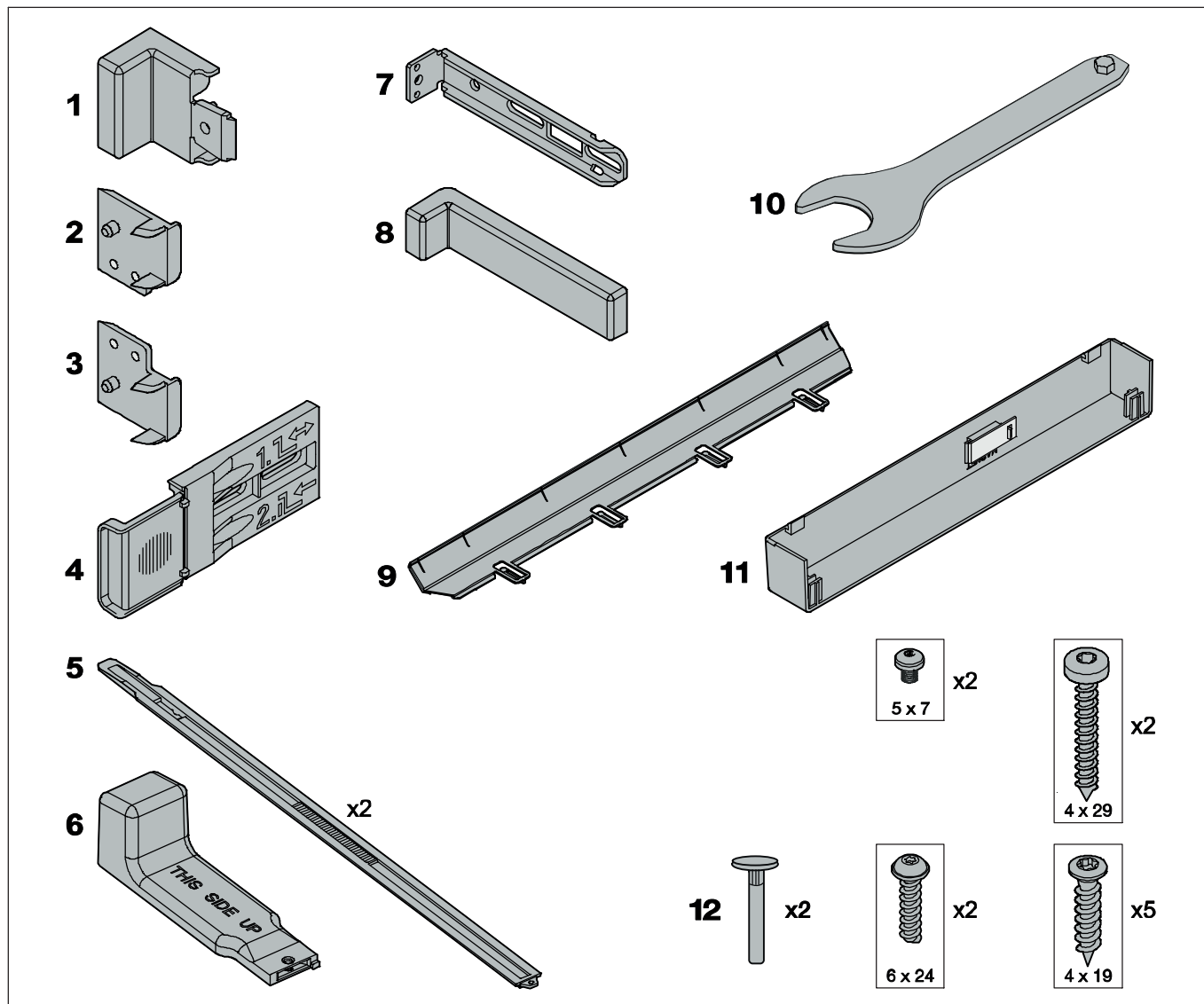
### Âmbito de fornecimento

O âmbito de fornecimento é composto por:

- Aparelho de encastrar
- Instruções de serviço e de montagem
- Livro de registo dos serviços de assistência

- Informações sobre o consumo energético e os ruídos
- dos componentes a seguir ilustrados

Depois de desembalar o aparelho, verifique todos os componentes quanto a danos de transporte. Em caso de reclamação, contacte o vendedor, onde adquiriu o aparelho, ou a nossa assistência técnica.



1 Tampa

2 Peça distanciadora

3 Peça distanciadora

4 Ângulo de fixação

5 Calha de estabilização

6 Puxador, calha de estabilização

7 Ângulo de fixação

8 Tampa

9 Perfil de cobertura

10 Chave de bocas

11 Tampa

12 Pernos / parafusos

Nota:

A tampa (pos. 11) no lado inferior da porta foi fornecida desmontada, para evitar danos na tampa durante o transporte.

A tampa só deve ser aplicada na porta após a montagem do aparelho no corpo do móvel.

## Dados técnicos

O aparelho está protegido contra interferências radioelétricas, de acordo com a Diretiva 2004/108/CE.

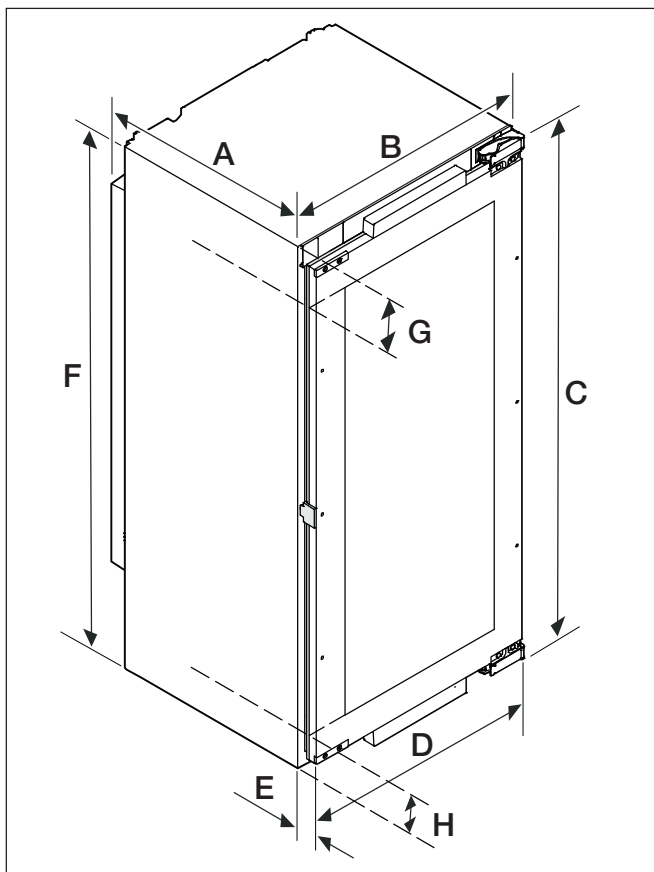
Este produto está em conformidade com as regras de segurança aplicáveis aos aparelhos elétricos (EN 60335-2-24).

O circuito de refrigeração foi verificado quanto à estanquidade.

### Placa de características

Os dados técnicos do aparelho podem ser consultados na placa de características, que se encontra no interior do aparelho, do lado esquerdo.

### Dimensões do aparelho



Medida	RW 222	RW 282
A	510 mm	
B	557 mm	
C	1199 mm	1751 mm
D	546 mm	
E	43 mm	
F	1218 mm	1770 mm
G	119 mm	
H	116 mm	

## Requisitos de montagem

### Local de instalação

O aparelho deve ser instalado num local seco e arejado. O local de instalação não deve estar sujeito à ação direta dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc.

Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- 3 cm para fogões elétricos ou a gás.
- 30 cm para fogões a óleo ou a carvão.

Os móveis da cozinha devem estar alinhados de forma exata na horizontal e na vertical.

A espessura da parede do corpo do móvel no local de instalação do aparelho deve ser, no mínimo, de 16 mm.

### Temperatura ambiente

A classe climática é apresentada na placa de características. Indica a gama de temperaturas ambiente a que o aparelho pode funcionar.

Classe climática	Temperatura ambiente admissível
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

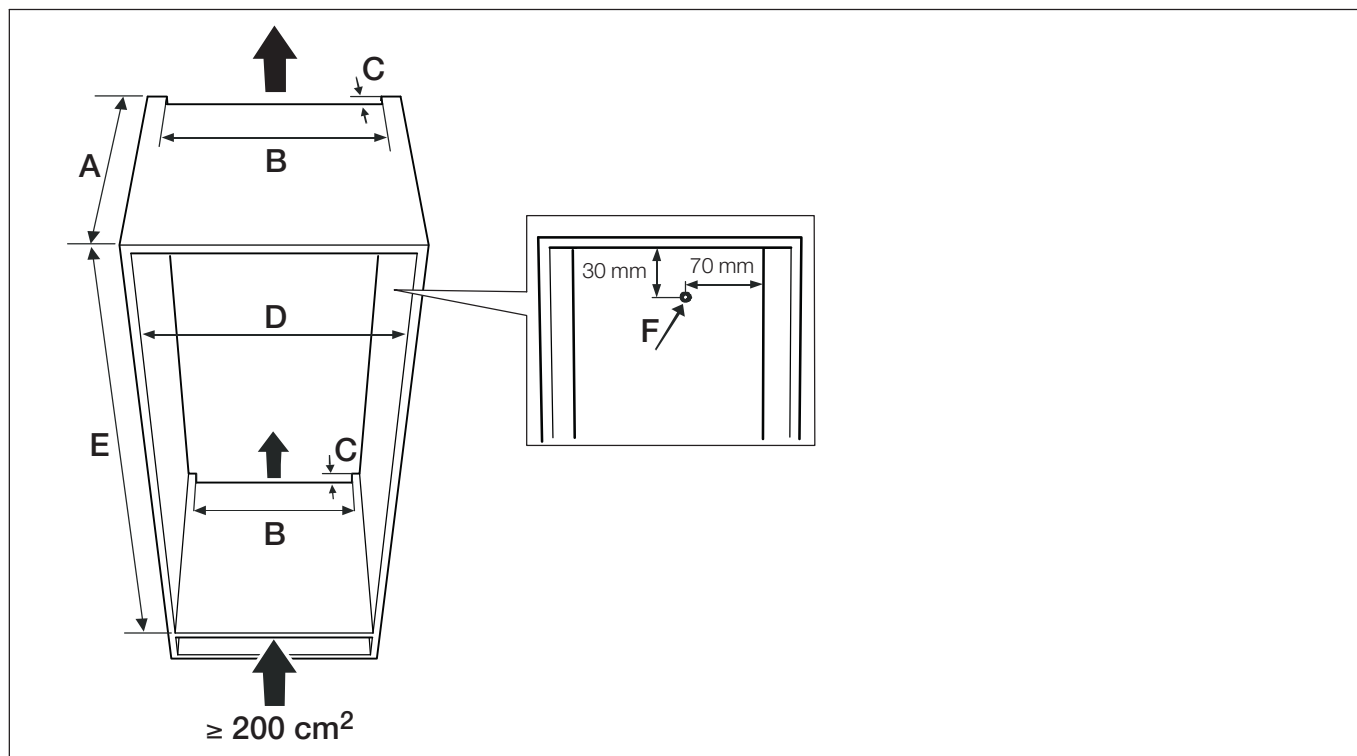
O aparelho está plenamente operacional dentro dos limites de temperatura ambiente da classe de climatização indicada.

Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambiente mais baixas, é possível excluir danos no aparelho até uma temperatura de +5 °C.

### Volume mínimo

O local de montagem do aparelho deve ter um volume mínimo em função da quantidade do agente frigorígeno no aparelho. Para mais informações, consulte "Perigo devido a agente frigorígeno".

## Medidas de encastrar / ventilação do aparelho



Medida	RW 222	RW 282
A	≥ 550 mm	
B	≥ 500 mm	
C	≥ 40 mm	
D	560 ... 570 mm	
E	1220 ... 1236 mm	1772 ... 1788 mm
F	Ponto de saída do cabo de alimentação do aparelho	

A secção transversal de ventilação livre deve ter, no mínimo, 200 cm<sup>2</sup> entre as aberturas inferior e superior da ventilação.

Em caso de utilização de grelhas de ventilação, assegure-se de que a secção transversal de ventilação livre resulta da soma das secções transversais da abertura individuais. Por essa razão, um nicho de 200 cm<sup>2</sup> não é suficiente para a aplicação de uma grelha de ventilação.

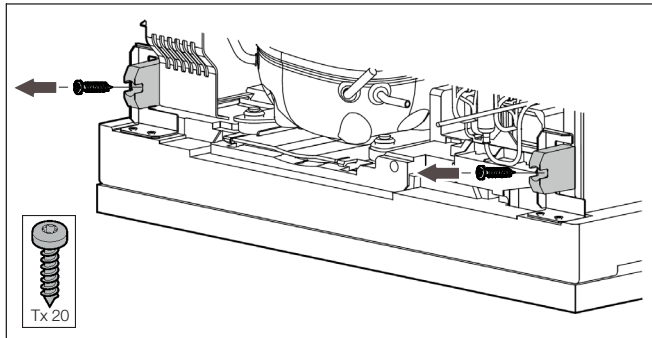
## Montar o aparelho

A montagem e as ligações do aparelho devem ser efetuadas por um técnico especializado de acordo com as instruções de serviço e de montagem.

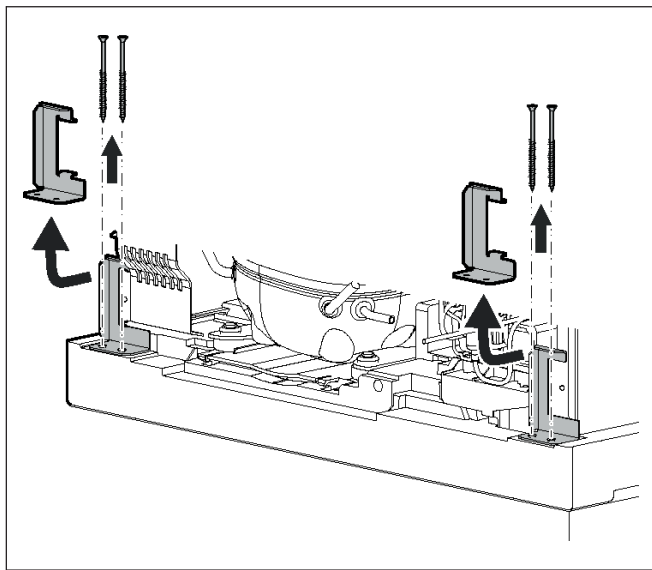
Para além das disposições legais nacionais, devem ser respeitados também os requisitos de ligação da empresa de fornecimento de eletricidade local.

Após a montagem do aparelho, deve aguardar, no mínimo, uma hora até colocar o aparelho em serviço. Durante o transporte, é possível que o óleo existente no compressor se desloque no sistema de refrigeração.

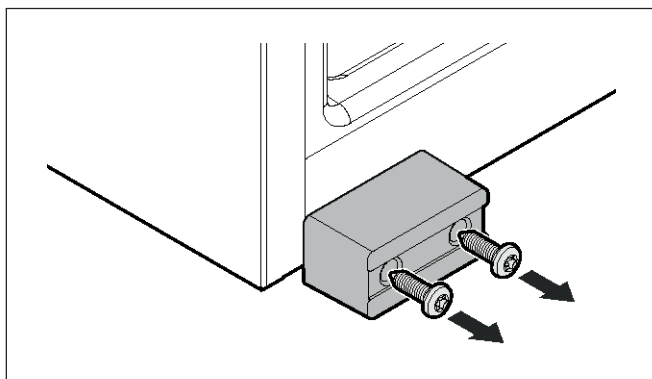
## Retirar os dispositivos de segurança para transporte



1. Apenas RW 282: Desenrosque os parafusos que se encontram em baixo na parte de trás do aparelho e remova as duas proteções de transporte.



2. Desenrosque 4 parafusos de fixação inferiores na parte de trás do aparelho e retire ambos os ângulos de fixação.

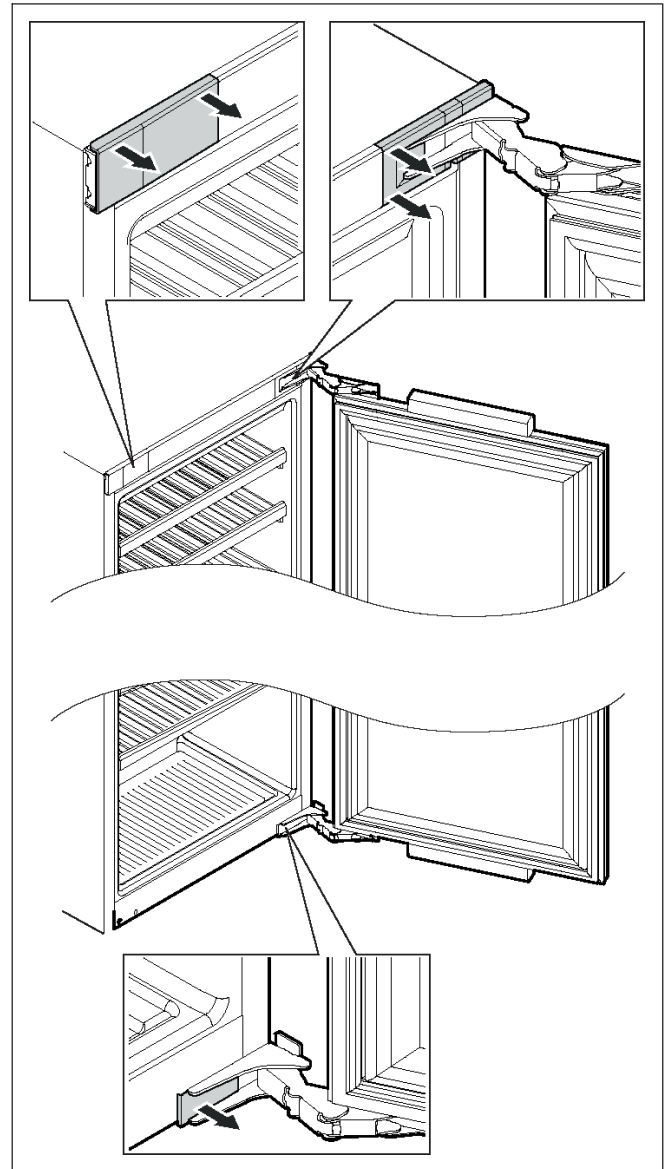


3. Desenrosque os parafusos inferiores na parte da frente do aparelho e retire o dispositivo de segurança para transporte.

## Substituir o batente da porta

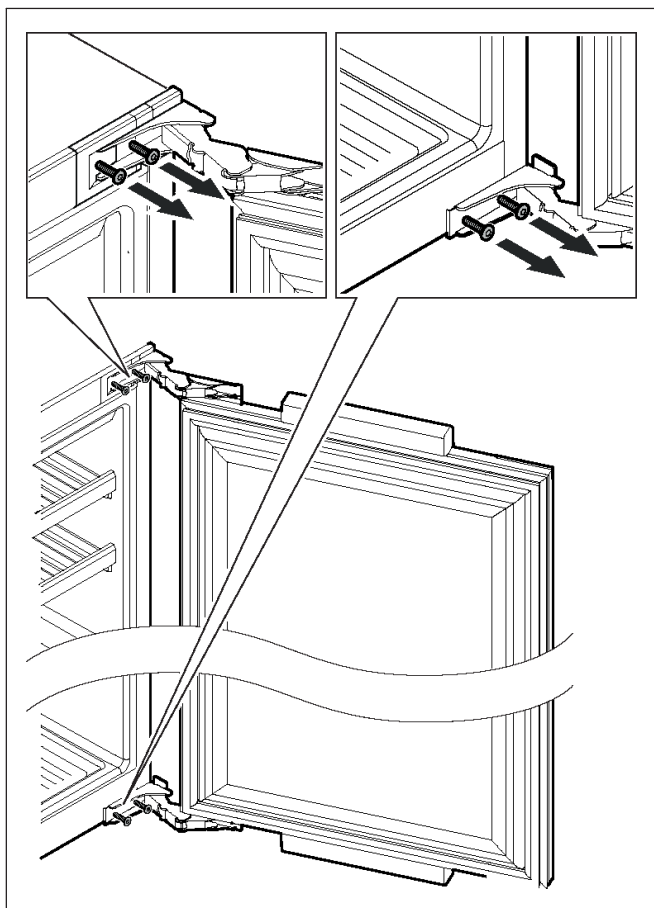
O batente da porta só pode ser substituído se o aparelho não estiver encastrado. A substituição apenas pode ser realizada por técnicos especializados.

São necessárias duas pessoas para esta tarefa.



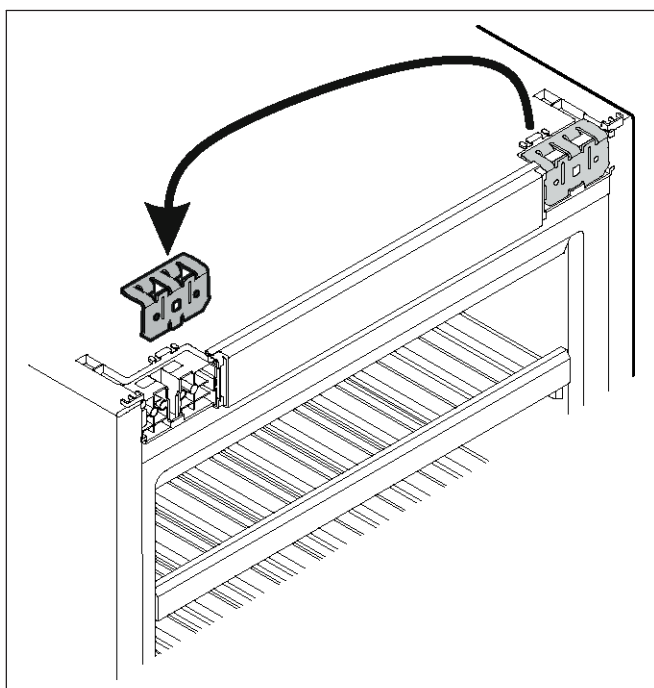
1. Retire as coberturas das dobradiças, em cima e em baixo.



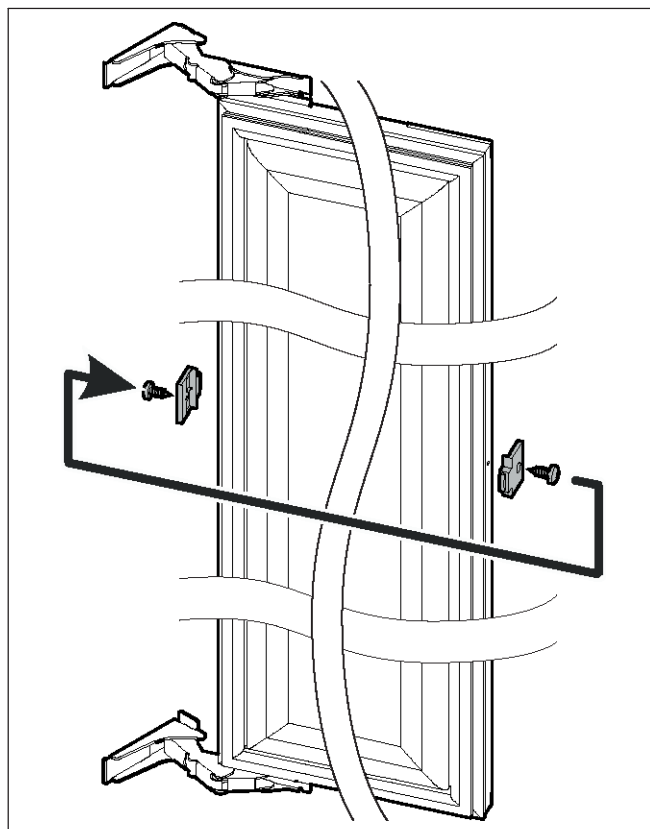


2. Enquanto a outra pessoa segura a porta, desaperte por completo os parafusos das dobradiças superior e inferior e retire a porta.

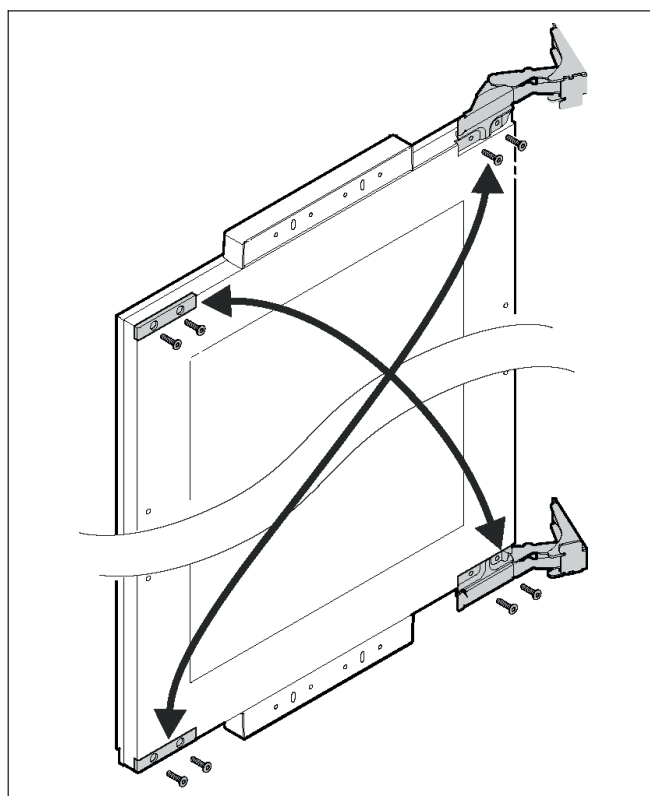
**⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos em caso de fecho das dobradiças! Deixe as dobradiças abertas.**



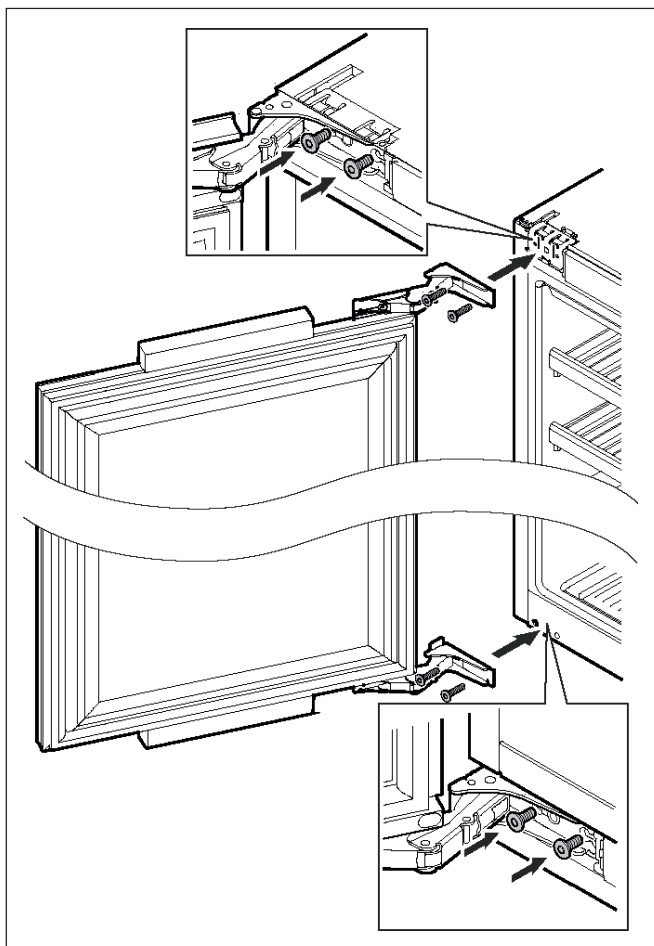
3. Retire o esquadro de fixação superior e insira-o do lado oposto.



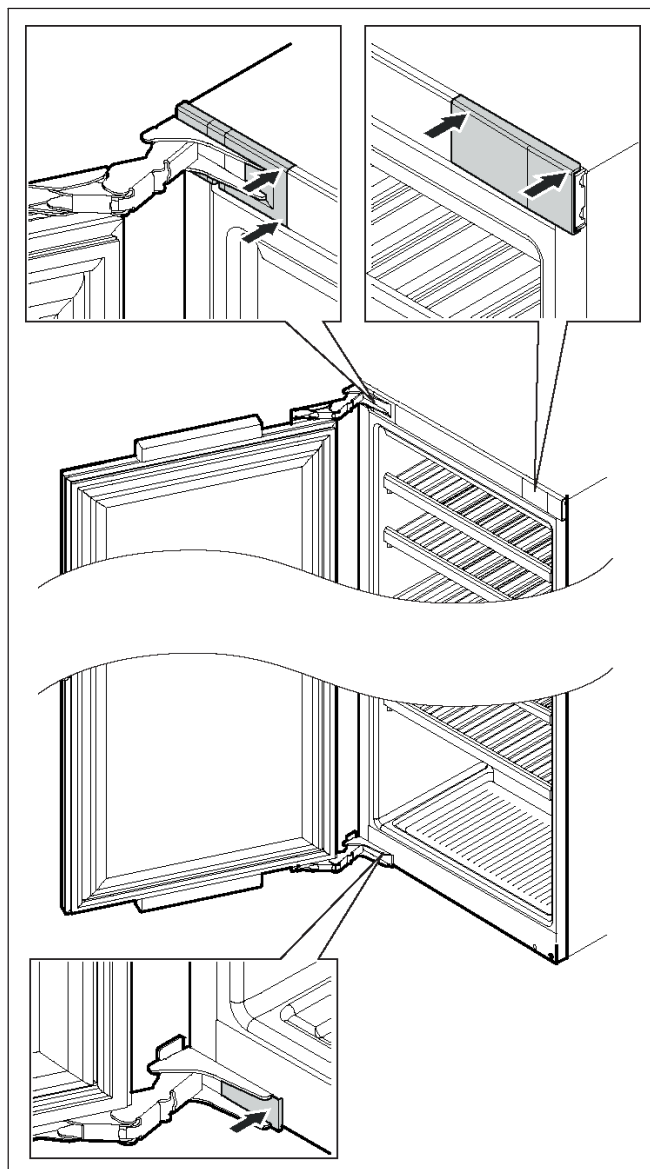
4. Desenrosque o parafuso de fixação do batente da porta, retire o batente da porta e volte a aparafusá-lo do lado oposto.



5. Desaparafuse as dobradiças e as coberturas e volte a aparafusá-las no lado diagonalmente oposto.



6. Tarefa da segunda pessoa: encoste a porta ao aparelho e segure-a.
7. Coloque um parafuso na dobradiça superior e aperte-o.
8. Coloque um parafuso na dobradiça inferior e aperte-o.

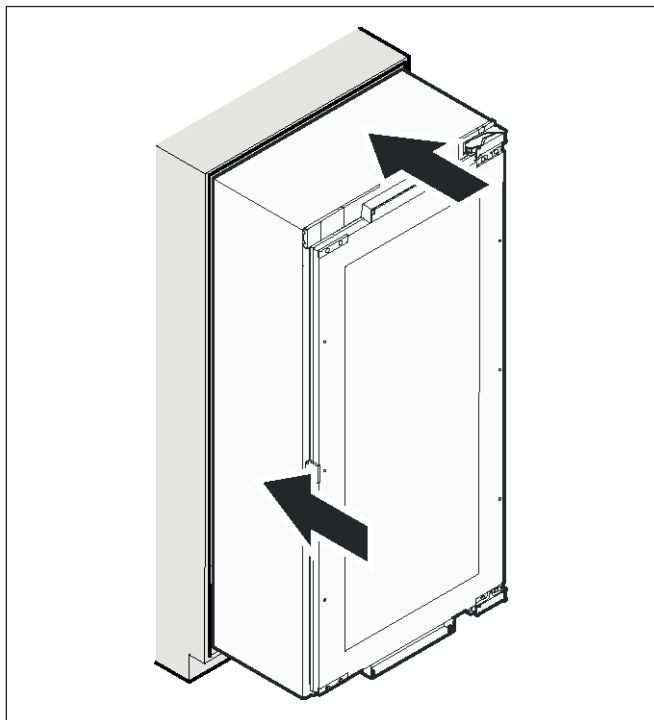


9. Coloque novamente as coberturas das dobradiças e encaixe-as.
10. Verifique se a porta está montada de forma fixa e segura no aparelho e se fecha bem.

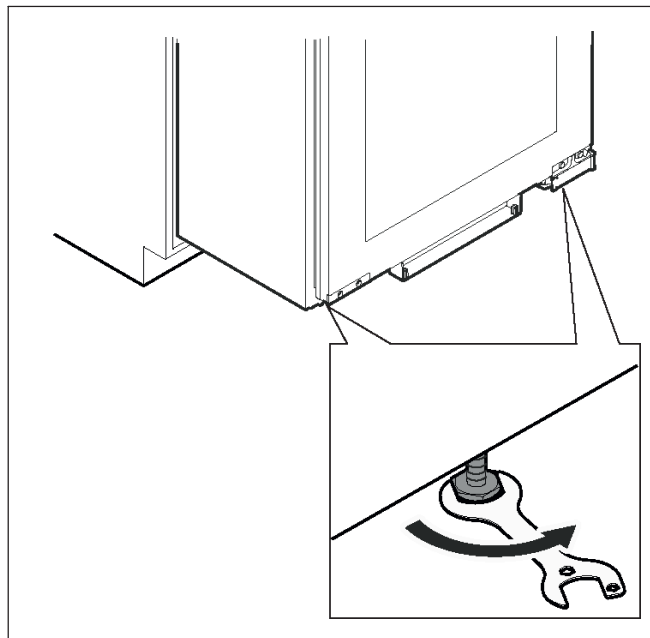
## Montar o aparelho no corpo do móvel

Nota: Antes da montagem, certifique-se de que as condições de instalação estão satisfeitas (ver capítulo "Requisitos de montagem").

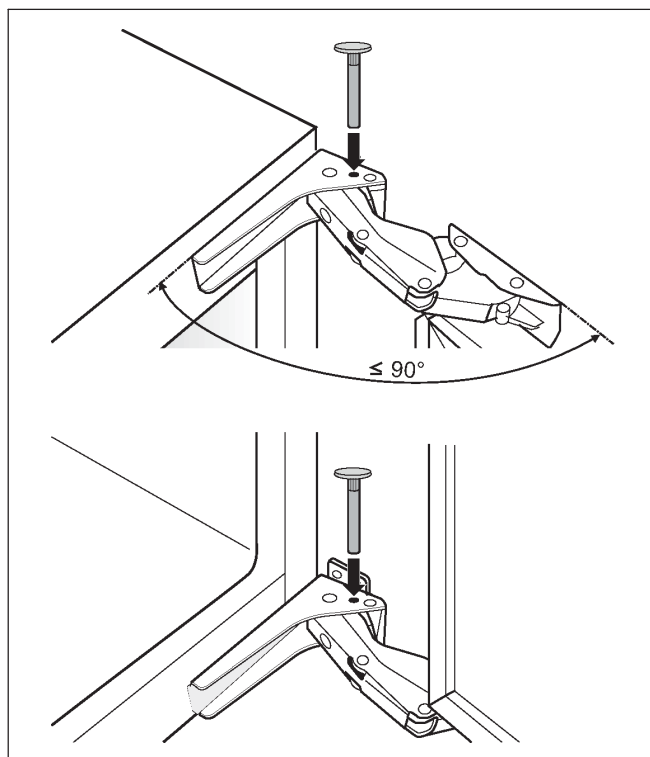
1. Instale o cabo de ligação do aparelho até à tomada.



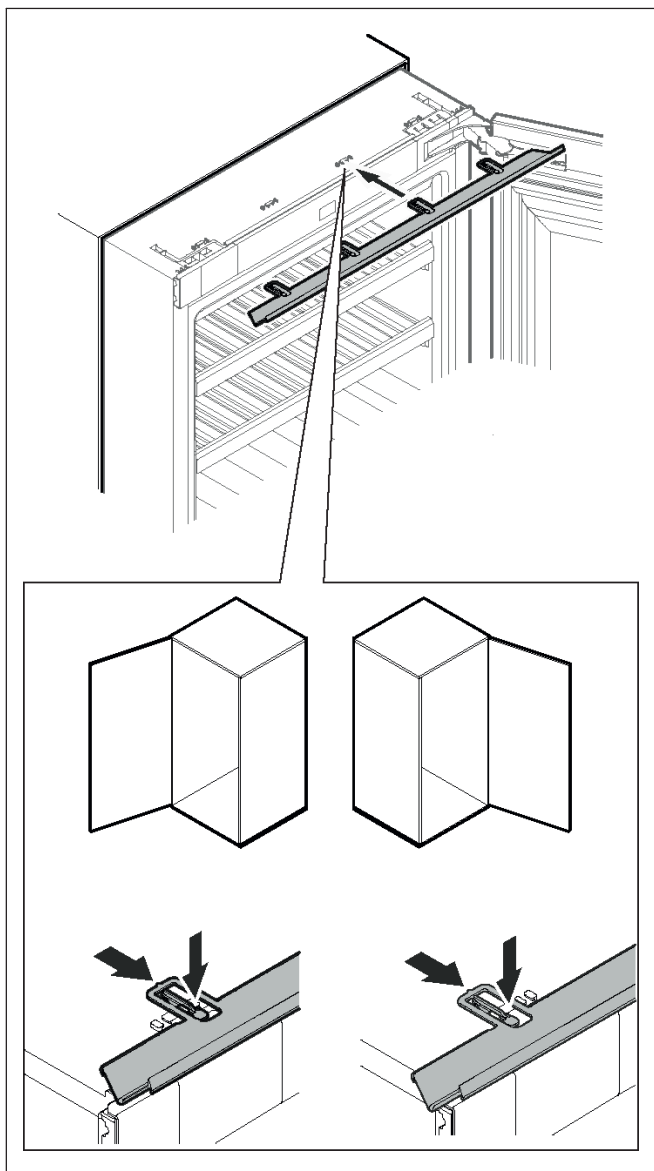
2. Insira 2/3 do aparelho no corpo do móvel. Nessa ocasião, assegure-se de que o cabo de ligação do aparelho não fica esmagado, preso nem danificado de outra forma.



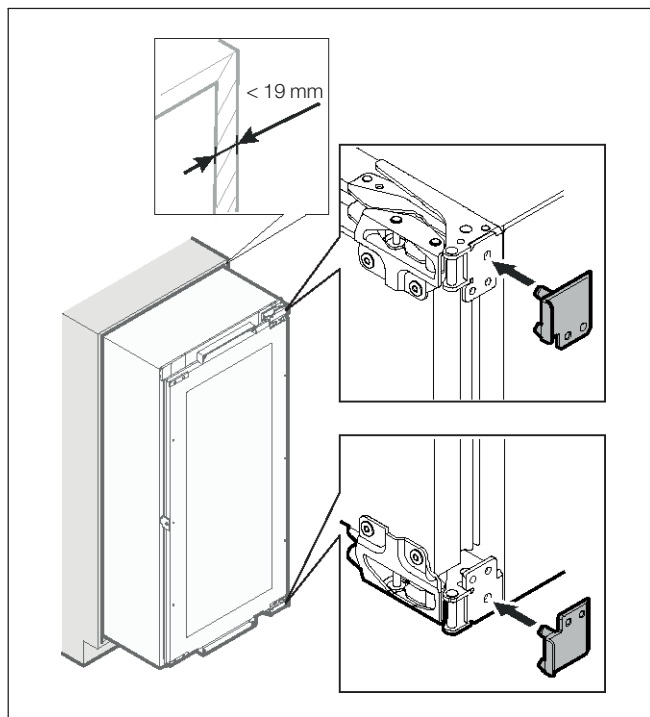
3. Enrosque totalmente ambos os pés de apoio com a chave fornecida.



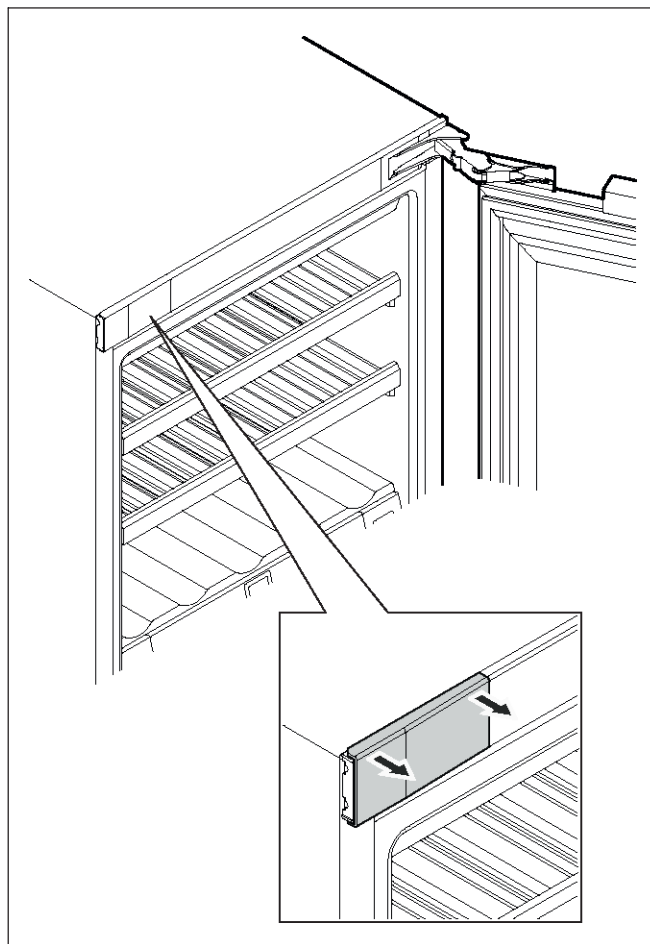
4. Apenas se for necessário limitar o ângulo de abertura da porta a  $90^\circ$ : encaixe os 2 pernos delimitadores fornecidos nas duas dobradiças da porta, até ao batente.



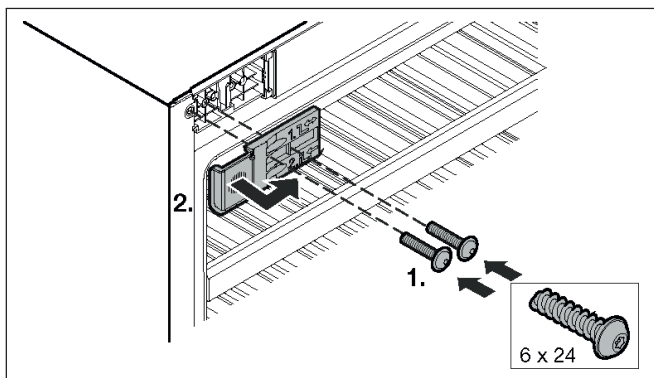
5. Coloque o perfil de cobertura, prestando atenção ao posicionamento diferente no suporte, consoante o lado do batente da porta.



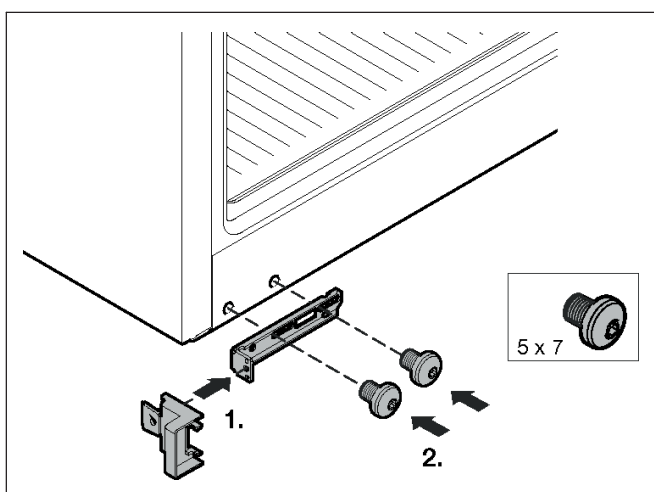
6. Apenas se a espessura da parede do corpo do móvel for inferior a 19 mm: encaixe as peças distanciadoras lateralmente nas dobradiças da porta.



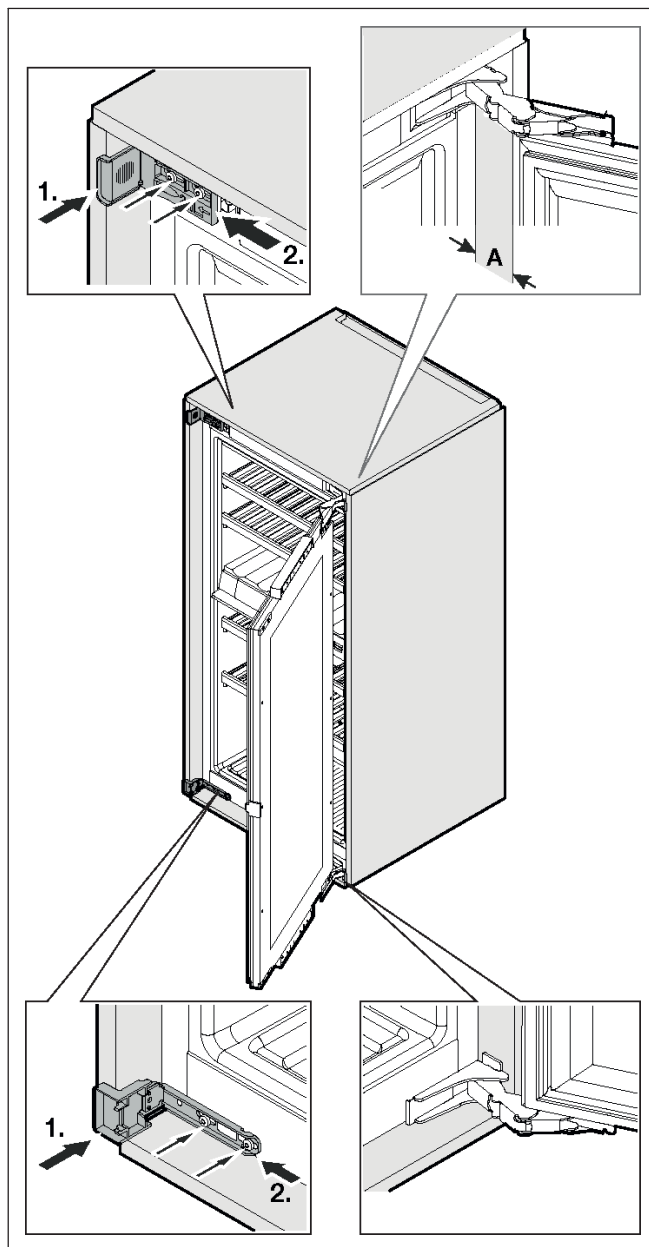
7. Retire a cobertura (desengate).



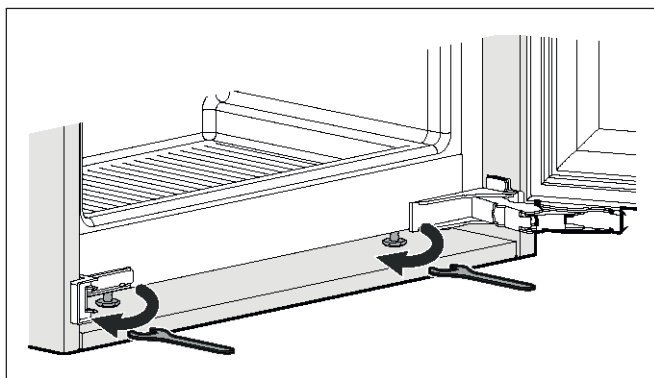
8. Aparafuse o ângulo de fixação superior.
9. Gire a parte sobressalente do ângulo de fixação à mão, 90° para a frente.



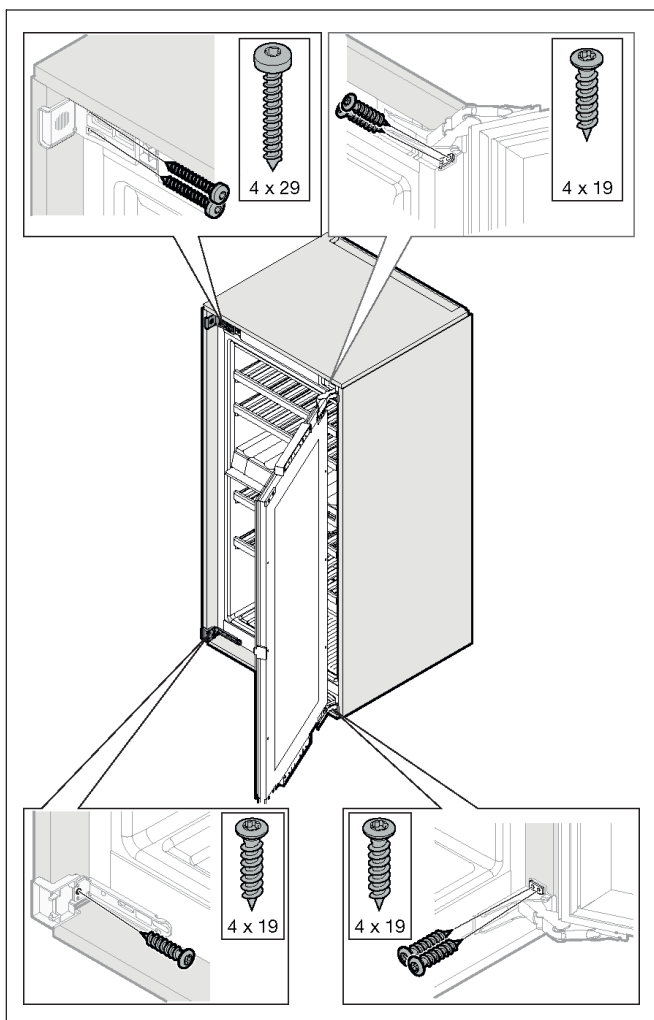
10. Aparafuse o ângulo de fixação inferior com a cobertura.



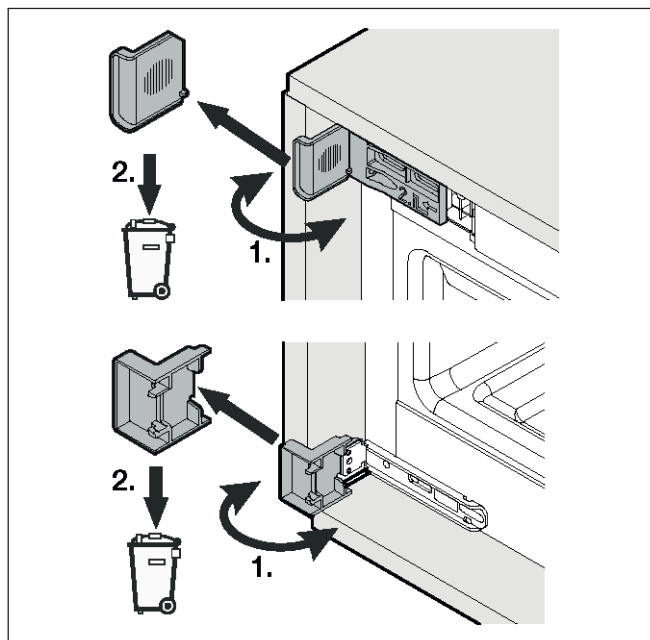
11. Insira totalmente o aparelho nos ângulos de fixação do corpo do móvel, até ao batente, e verifique se a medida "A" entre a aresta frontal do aparelho e a aresta frontal do corpo é de 42 mm a toda a volta.
12. Apenas se forem necessárias correções: solte os parafusos nos ângulos de fixação, em cima ou em baixo, desloque o ângulo e volte a apertar os parafusos.



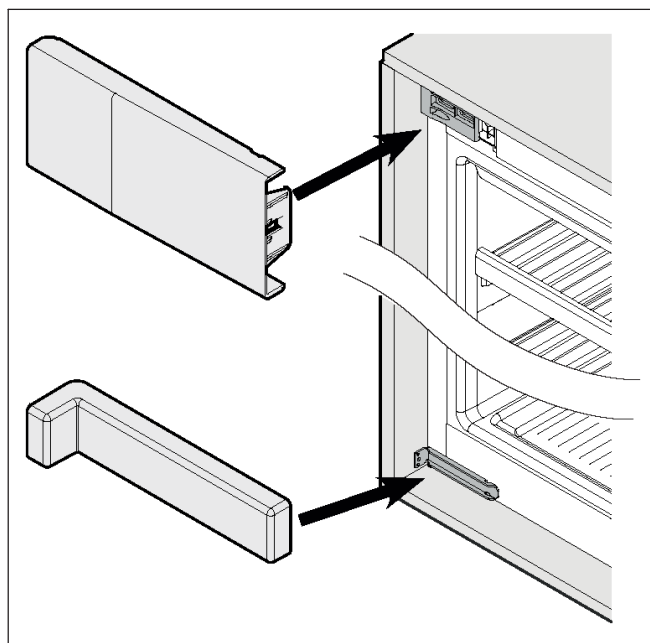
13. Desaperte os pés de apoio com a chave fornecida e alinhe, desse modo, o aparelho.



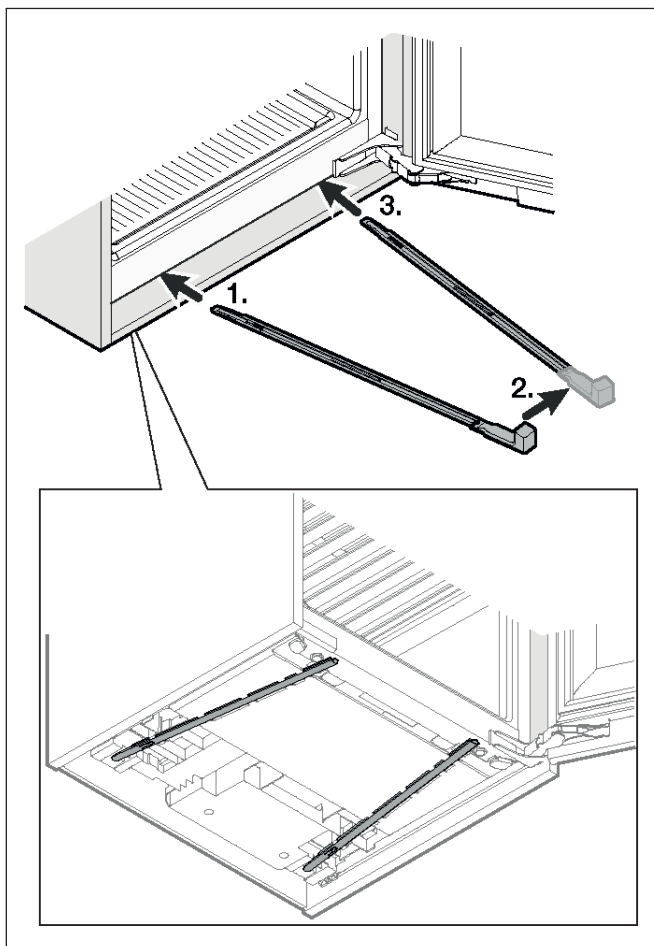
14. Aparafuse o aparelho ao corpo do móvel, pelas dobradiças e pelos ângulos de fixação, utilizando os parafusos fornecidos.



15. Dobre e elimine as partes dianteiras dos ângulos de encosto.



16. Encaixe as coberturas dos ângulos de fixação em cima e em baixo.

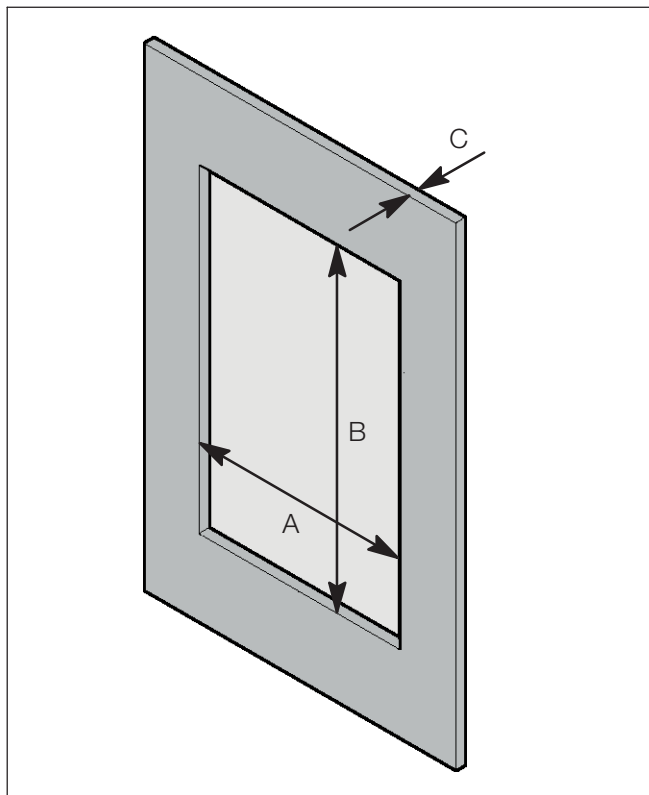


17. Encaixe o puxador numa calha de estabilização e insira-o no fundo do aparelho, nos pontos indicados, de forma inclinada e virado para fora.
18. Retire o puxador da calha de estabilização, encaixe-o na segunda calha de estabilização e insira-o, igualmente, no fundo do aparelho.
19. Retire o puxador da calha de estabilização e verifique se o aparelho fica bem fixo no corpo do móvel e se a porta fecha bem.

## Montar a frente do móvel individual

Na porta do aparelho pode ser montada uma frente do móvel produzida individualmente. No entanto, é necessário observar as seguintes especificações.

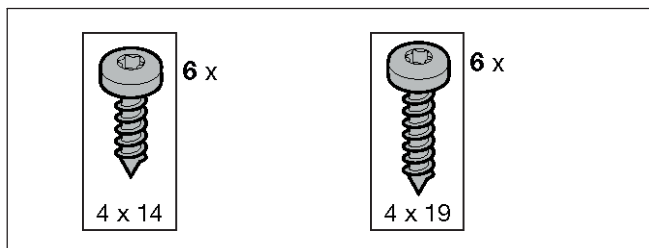
### Medidas para painel a produzir individualmente



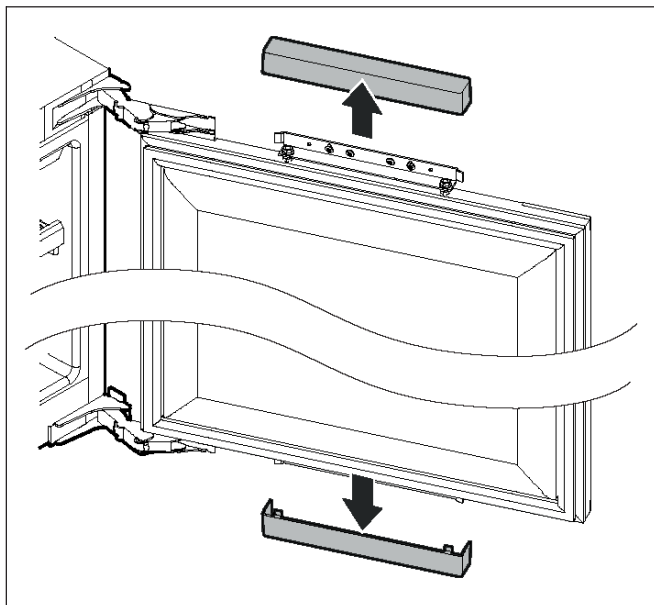
Medida	RW 222	RW 282
A	≤ 383 mm	
B	≤ 913 mm	≤ 1496 mm
C	16 ... 22 mm	

Peso do painel: máx. 20 kg

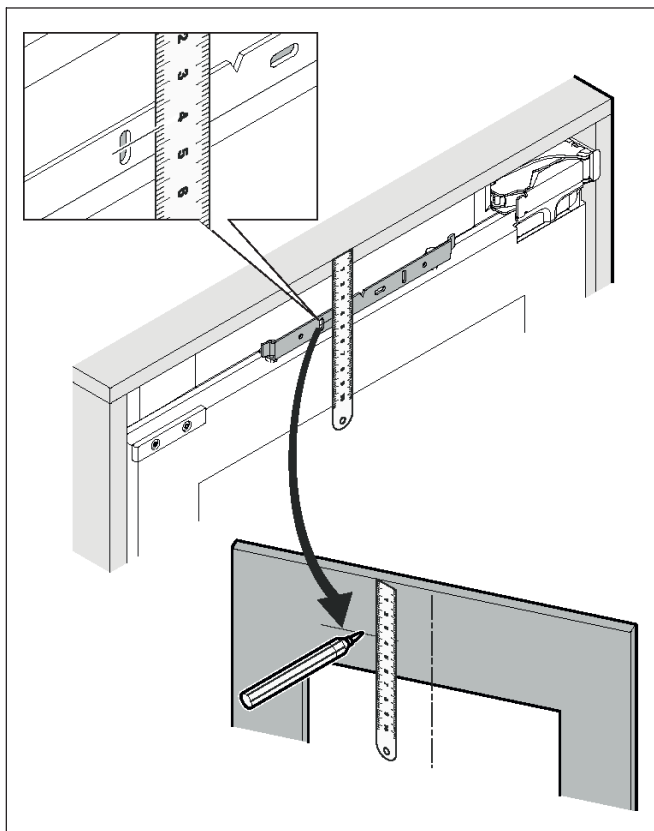
### Material de montagem necessário



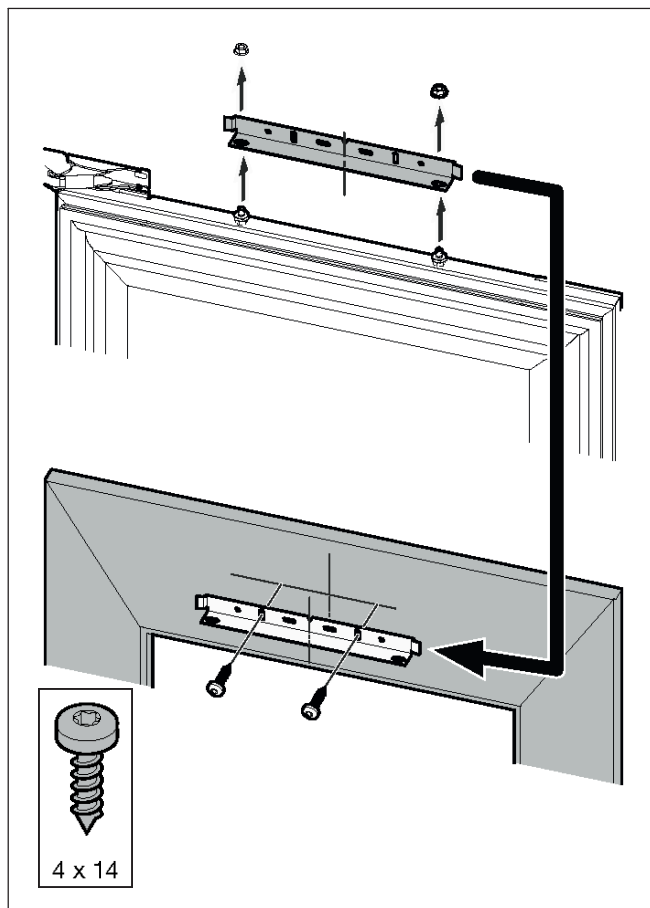
## Montar o painel



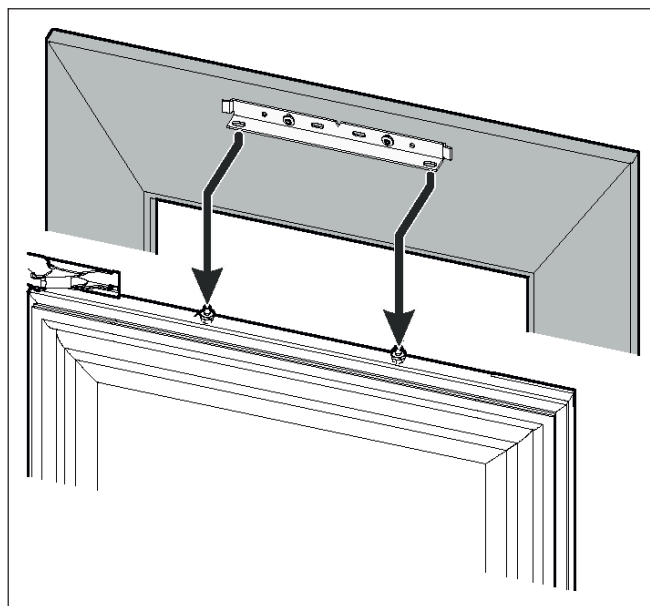
1. Retire as coberturas na porta do aparelho, em cima e em baixo.



2. Tire a medida entre a posição posterior da aresta superior do painel e o centro do orifício oblongo do ângulo de fixação, em cima, na porta do aparelho e passe-a para a parte de trás do painel. Além disso, marque o centro do painel com uma linha vertical.

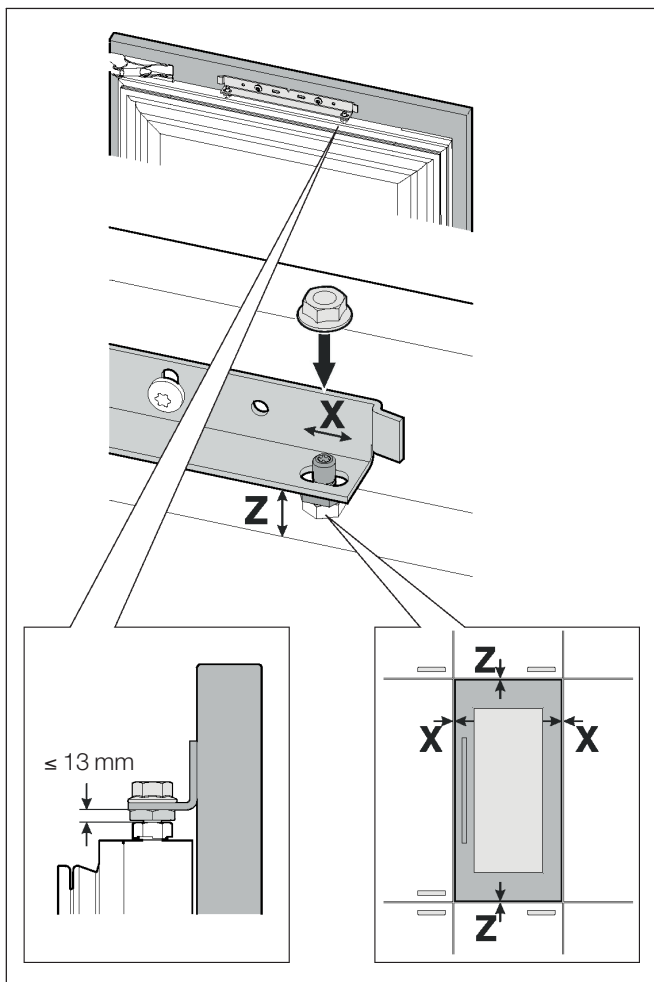


3. Desaperte as porcas sextavadas e retire o ângulo de fixação superior da porta. Aparafuse o ângulo de fixação ao centro do painel; o entalhe na parte superior do ângulo de fixação identifica o centro.

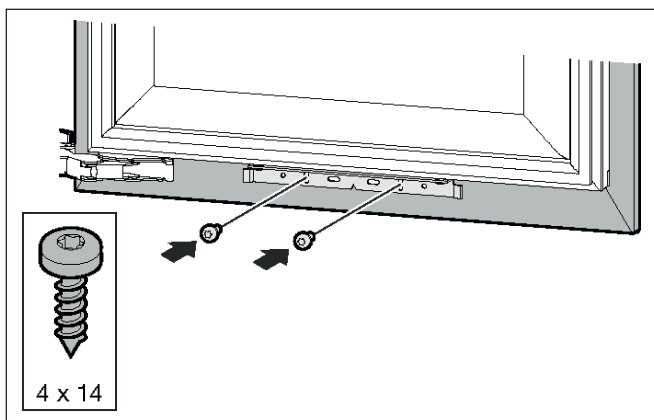


4. Coloque o painel com a parte superior do ângulo de fixação nas hastas de rosca da porta do aparelho.

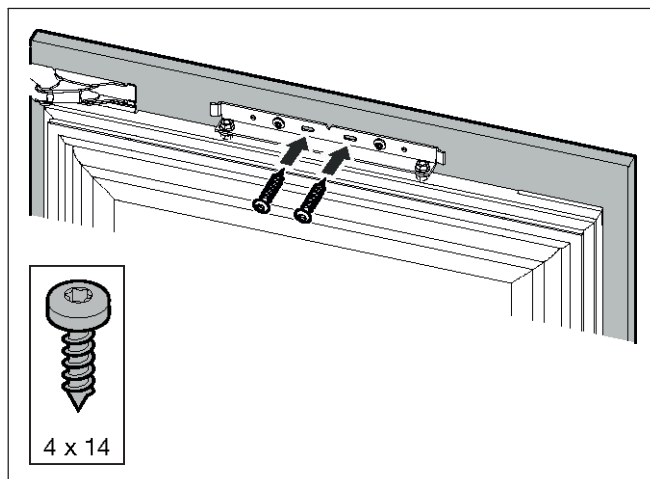




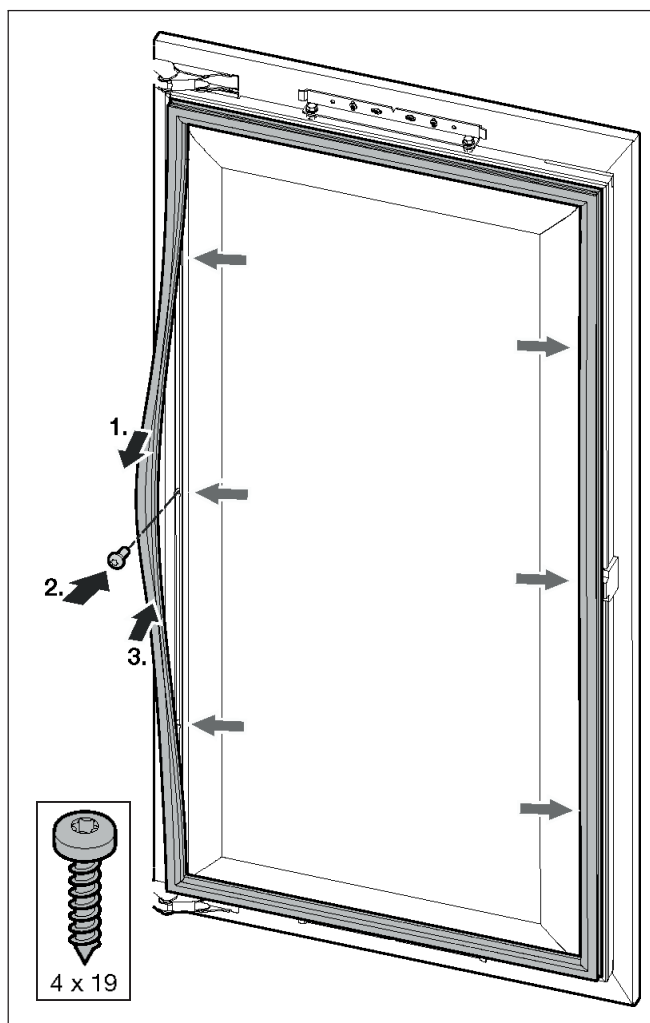
5. Se necessário, alinhe o painel, ajustando a contra-porca e deslocando o ângulo de fixação no orifício oblongo, de modo a que as distâncias horizontais (X) e as distâncias verticais (Z) relativamente às outras frentes dos móveis sejam absolutamente idênticas.



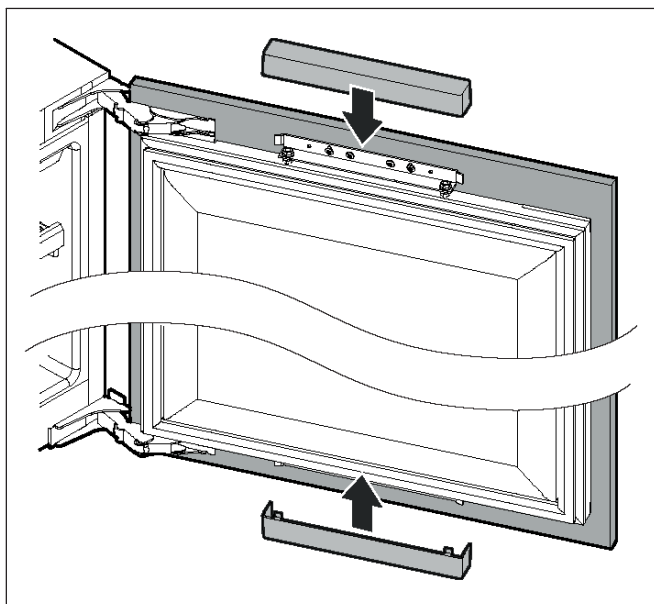
6. Utilizando 2 parafusos de fixação, aparafuse a parte inferior do painel ao ângulo de fixação na porta do aparelho.



7. Aparafuse a parte superior do painel ao ângulo de fixação com 2 outros parafusos de fixação.



8. Retire o vedante da porta pelos pontos indicados, insira um parafuso de fixação no respetivo orifício e aperte-o. Volte a colocar o vedante da porta.



9. Volte a aplicar as coberturas dos ângulos de fixação em cima e em baixo.

## Ligação elétrica

Ligar o aparelho à corrente alternada de 220...240 V / 50 Hz através de uma tomada instalada segundo as normas.

A tomada tem de estar protegida com um fusível de 10...16 A.

Tenha em atenção que a tomada para ligação do aparelho não pode estar imediatamente atrás do aparelho e tem de ser facilmente acessível.

Ao definir a posição da tomada, tenha em atenção o comprimento do cabo de ligação à rede elétrica:

RW 222: 2,0 m

RW 282: 2,8 m

Não utilize qualquer tipo de extensões ou caixas de distribuição.

No caso de aparelhos destinados a funcionar em países não europeus, tem de se confirmar na placa de características se o tipo de corrente e a tensão indicados coincidem com os valores da sua corrente elétrica.

Uma eventual substituição do cabo de ligação à rede elétrica só pode ser efetuada por um electricista especializado.

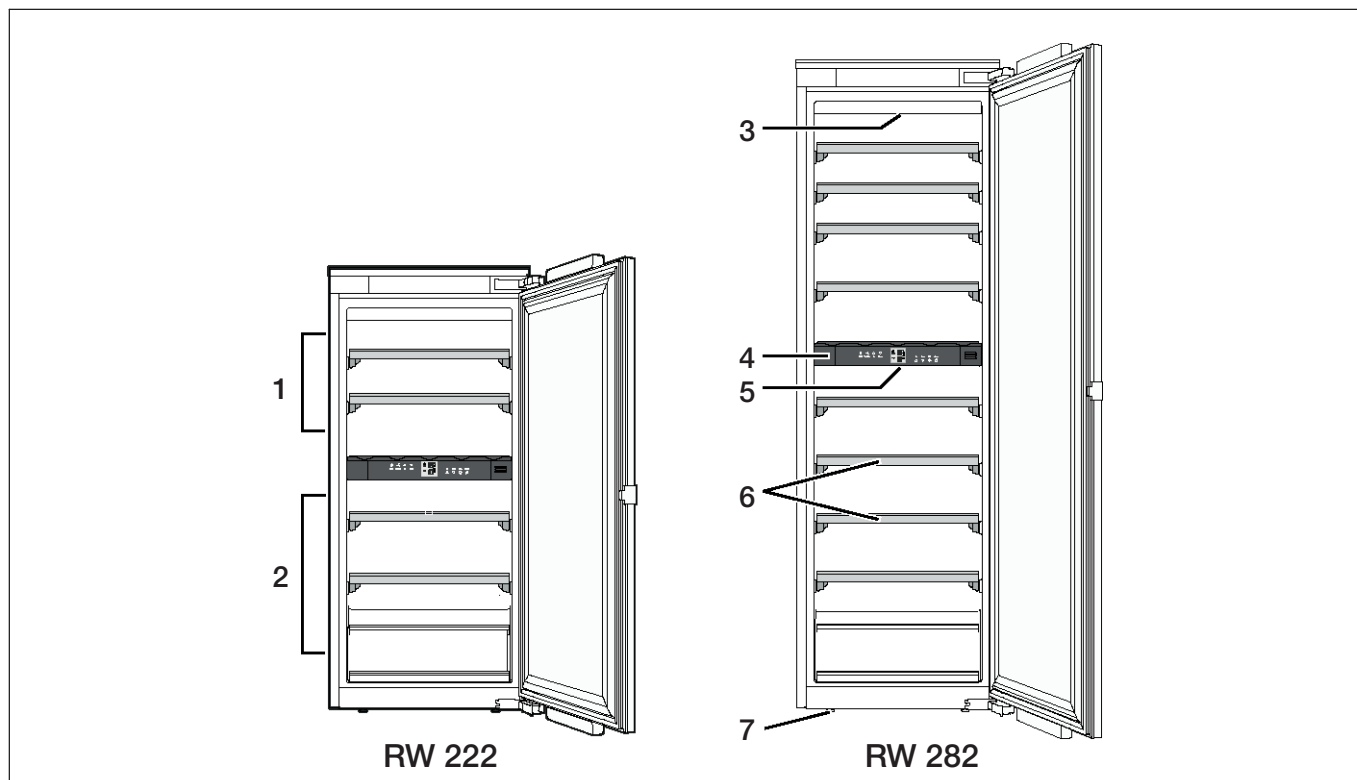
### AVISO!

Em caso algum, o aparelho deve ser ligado a fichas eletrónicas de poupança de energia (p. ex., Ecoboy; Sava Plug) ou a um retificador que transforme a corrente contínua em corrente alterna de 230 V (p. ex., instalações solares, redes elétricas de barcos).

### Antes da colocação em funcionamento

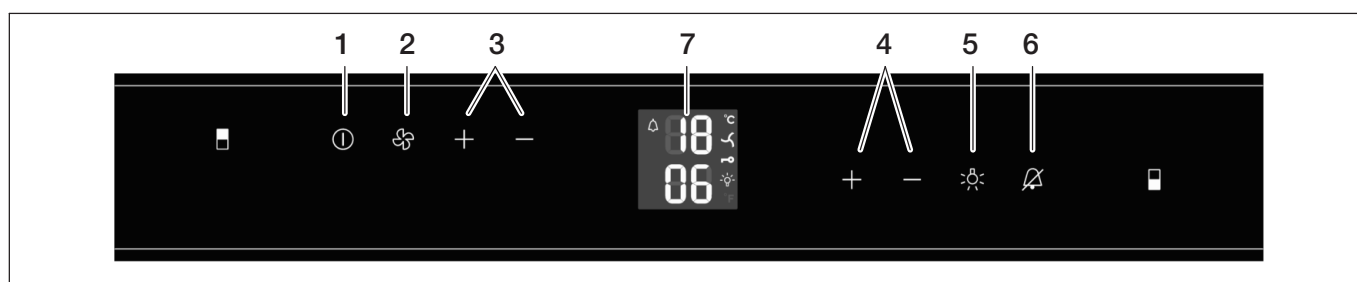
Antes da primeira colocação em funcionamento, limpe o interior do aparelho (ver capítulo "Limpar o aparelho").

## Conhecer o aparelho



- 1 Compartimento superior
- 2 Compartimento inferior
- 3 Iluminação interior do compartimento superior
- 4 Painel de comandos com visor e teclas táteis
- 5 Iluminação interior do compartimento inferior
- 6 Bandejas de garrafas
- 7 Pés de apoio

## Elementos de comando

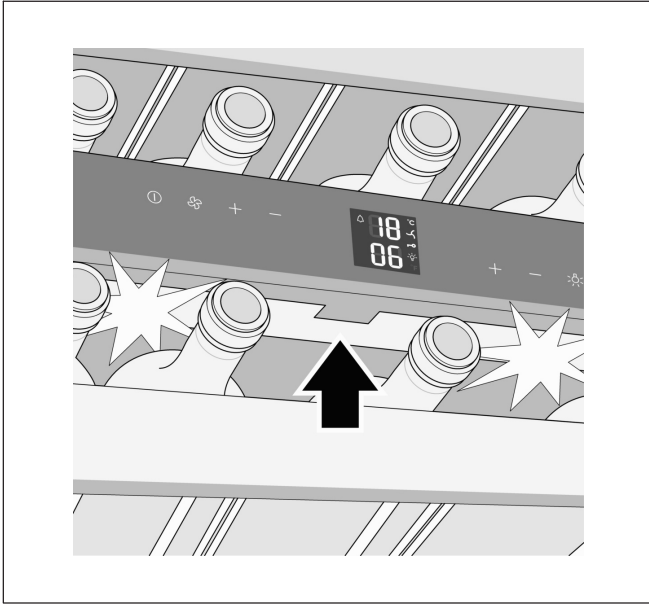


- 1 Tecla ligar/desligar
- 2 Tecla do ventilador
- 3 Teclas de regulação da temperatura +/- compartimento superior
- 4 Teclas de regulação da temperatura +/- compartimento inferior
- 5 Tecla da iluminação interior
- 6 Tecla Desligar alarme
- 7 Visor para indicar a temperatura e as funções ativadas
  - MENU** Modo de regulação, p. ex., ao regular a luminosidade do ecrã
  - DEMO** Modo de apresentação, ver “Eliminar anomalias”
  - Alarme (temperatura no interior muito elevada / porta aberta há mais de um minuto)
  - Ventilador no interior permanentemente ligado
  - Fecho de segurança para crianças ativado
  - Iluminação interior permanentemente ligada

## Equipamento

### Iluminação interior LED

O interior é iluminado através de duas barras de iluminação LED no compartimento superior e inferior.



A iluminação liga-se quando se abre a porta. Cerca de 3 segundos depois de fechar a porta, a iluminação desliga-se.

### **⚠ AVISO! Perigo de lesões oculares!**

A intensidade luminosa da iluminação LED corresponde à classe de laser 1/1M.

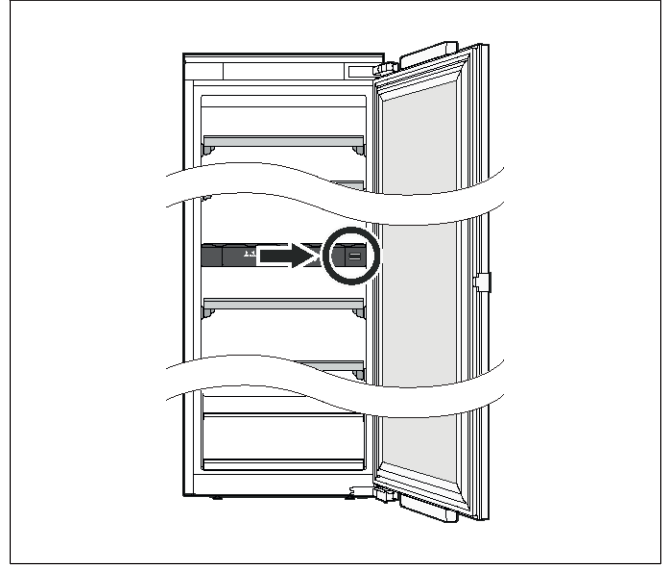
A cobertura da barra de iluminação LED só pode ser removida pelo Serviço de Assistência Técnica. Não olhar diretamente para a iluminação LED com lentes óticas.

Nota:

Através da tecla da iluminação interior, pode ligar a iluminação de forma permanente, ver “Ligar permanentemente a iluminação”.

### Renovação de ar através de filtro de carvão ativo

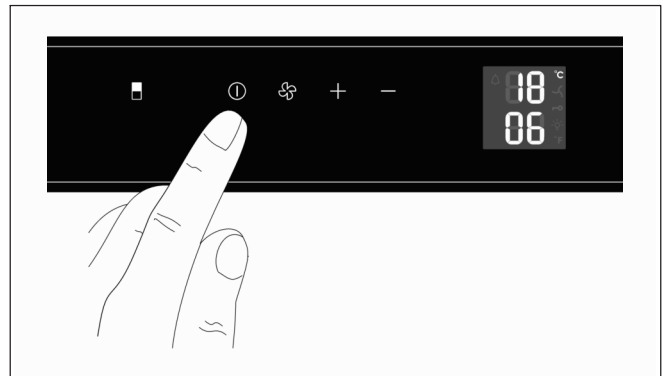
Os vinhos maturam permanentemente consoante as condições ambientais; por isso, a qualidade do ar é determinante para a conservação. Por este motivo existe um filtro de carvão ativo no interior.



## Operar o aparelho

### Ligar

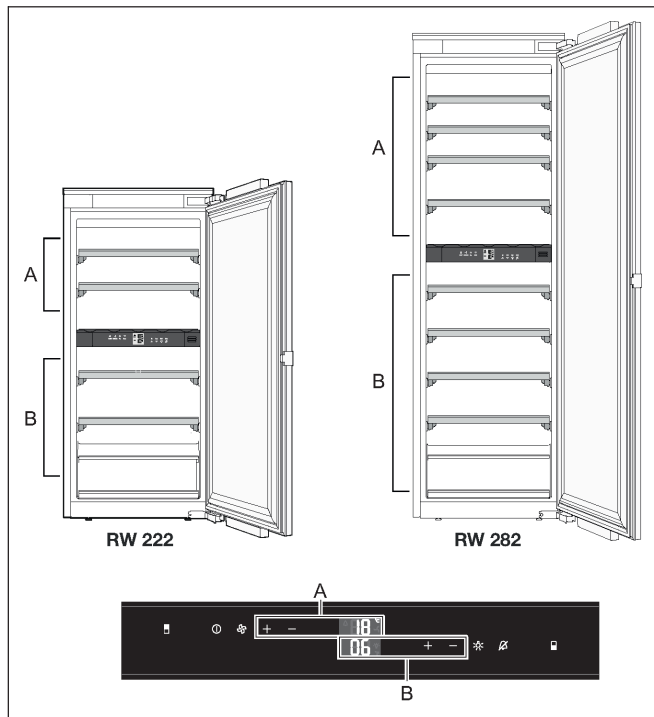
1. Ligue a ficha à tomada.



2. Prima a tecla Ligar/Desligar, até que o indicador de temperatura acenda.

## Regular a temperatura

É possível regular a temperatura individualmente para ambos os compartimentos, numa gama de +5 °C ... +20 °C.



1. Prima a tecla + ou a tecla - do compartimento cuja temperatura pretende ajustar.  
A indicação da temperatura do compartimento começa a piscar.
2. Prima várias vezes a tecla + ou a tecla -, até estar regulada a temperatura desejada.  
Tecla + : aumentar a temperatura (mais quente)  
Tecla - : reduzir a temperatura (mais frio)  
Cada vez que prime a tecla, o valor ajustado altera-se em 1 grau.

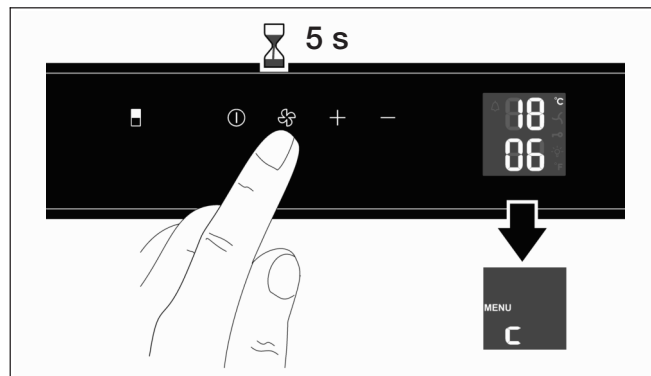
Cerca de 5 segundos depois de premir pela última vez a tecla, o sistema eletrónico memoriza a temperatura regulada.

O visor volta a indicar a temperatura efetiva.

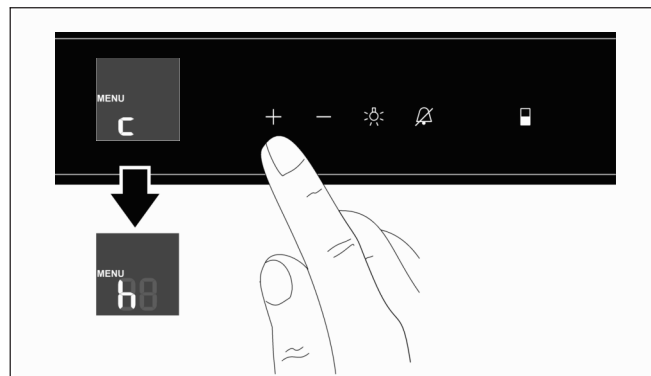
## Regular a luminosidade do ecrã

Nota:

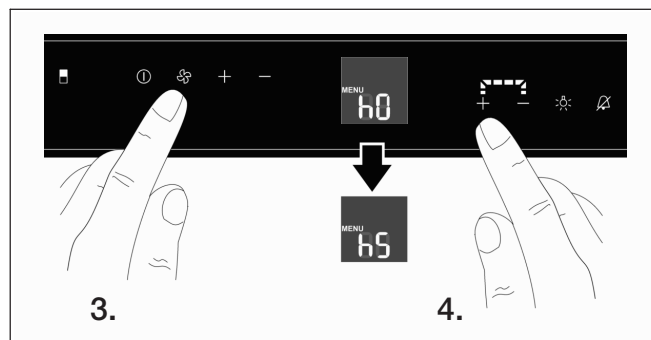
A luminosidade do visor regulada só tem efeito ao colocar o aparelho em funcionamento, quando forem atingidas as temperaturas reguladas no interior.



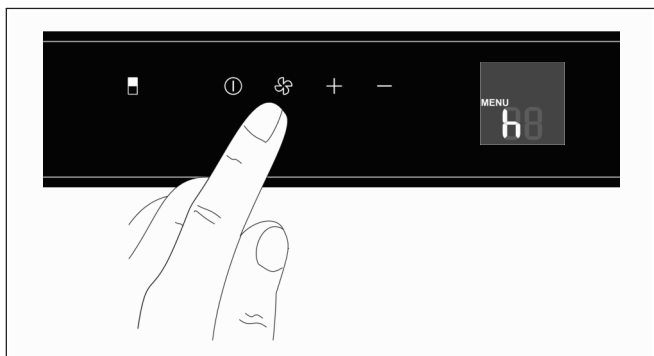
1. Prima a tecla do ventilador durante cerca de 5 segundos.  
No visor é apresentado "MENU" para o modo de regulação, adicionalmente pisca um "c" de fecho de segurança para crianças.



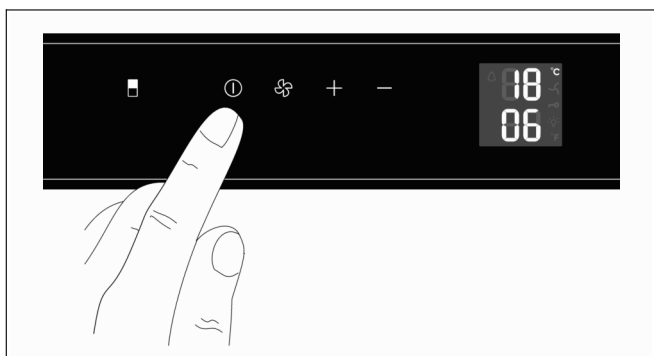
2. Prima a tecla "+" da direita.  
No visor pisca "h" para a regulação da luminosidade.



3. Prima a tecla do ventilador para confirmar.  
No visor é indicado o valor atual da luminosidade: "h0" para iluminação desligada até "h5" para luminosidade máxima.
4. Prima a tecla "+" ou "-" direita, até o visor indicar o valor desejado de luminosidade.



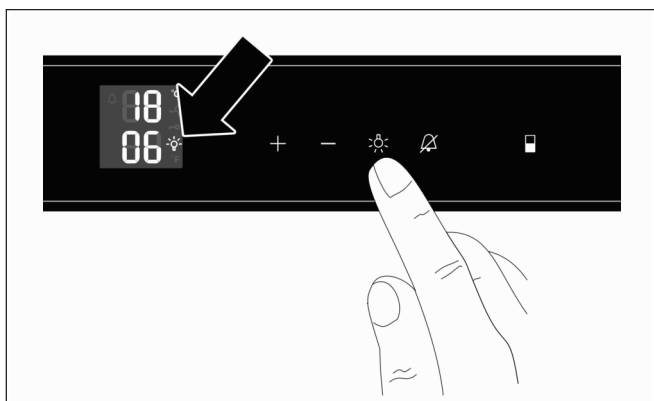
5. Prima a tecla do ventilador, para confirmar o valor alterado.  
No visor começa a piscar o "h".



6. Prima a tecla Ligar/Desligar para sair do modo de regulação.

Após cerca de 1 minuto, a luminosidade do visor muda para o valor regulado.

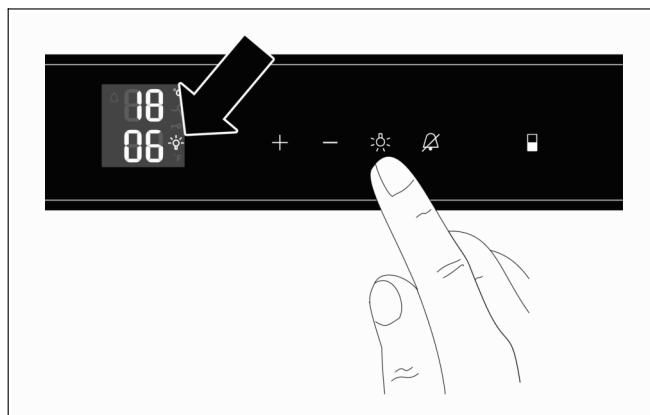
## Ligar permanentemente a iluminação



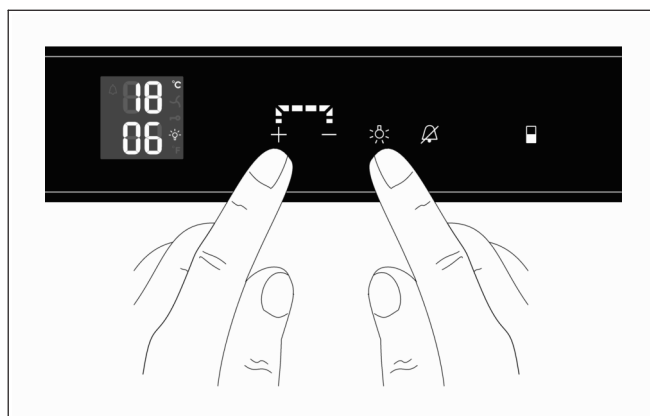
- Prima a tecla da iluminação interior.  
No visor surge o símbolo para a iluminação interior ligada permanentemente.

Para desligar a iluminação permanente, prima novamente a tecla da iluminação interior.

## Regular a luminosidade da iluminação permanente



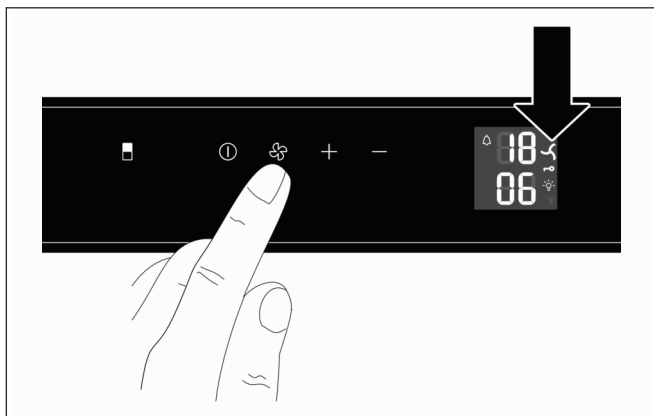
1. Prima a tecla da iluminação interior.  
No visor surge o símbolo para a iluminação interior ligada permanentemente.



2. Prima a tecla da iluminação interior sem a soltar.
3. Prima a tecla "+" ou "-" do lado esquerdo, para regular a luminosidade desejada.
4. Solte a tecla da iluminação interior.
5. Se necessário, prima a tecla da iluminação interior, para desligar novamente a iluminação permanente.

## Ventilador

Para o armazenamento de vinho a longo prazo, o ventilador deverá estar ativado. O ventilador produz, assim, um clima no interior equivalente ao de uma adega. A humidade elevada do ar impede que as rolhas de cortiça sequem.



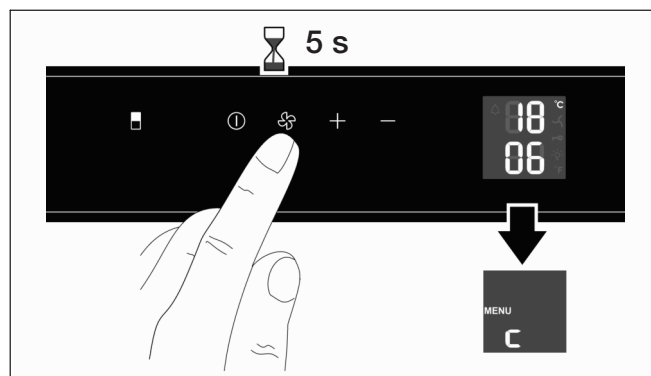
- Prima a tecla do ventilador.  
Com o ventilador ligado, surge no visor o símbolo do ventilador.

O ventilador pode voltar a ser desligado, premindo outra vez a tecla do ventilador.

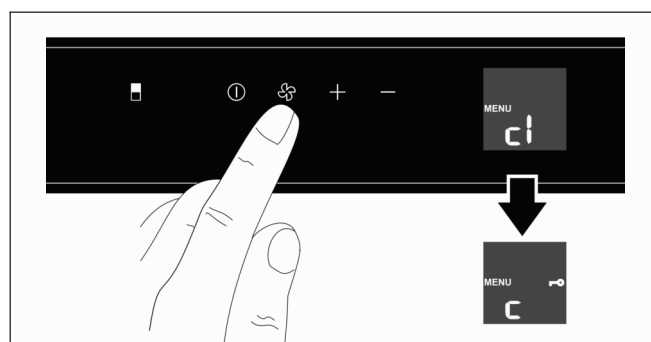
## Fecho de segurança para crianças

Com o fecho de segurança para crianças pode impedir que o aparelho seja inadvertidamente desligado.

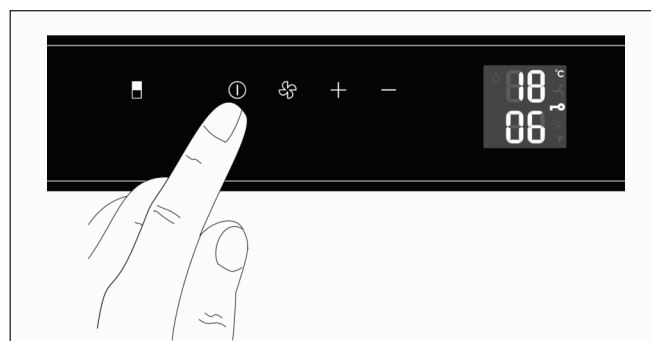
### Ativar o fecho de segurança para crianças



1. Prima a tecla do ventilador durante cerca de 5 segundos.  
No visor é apresentado "MENU" para o modo de regulação, adicionalmente pisca um "c" de fecho de segurança para crianças.



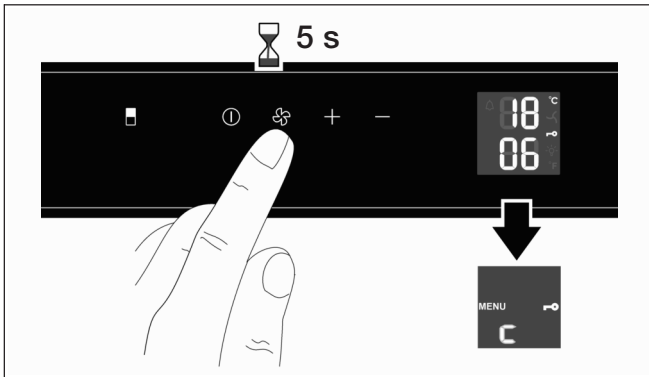
2. Prima a tecla do ventilador.  
No visor é indicado "c1" (ativar fecho de segurança para crianças).
3. Prima a tecla do ventilador para confirmar.  
No visor é apresentado "c" e o "símbolo da chave".



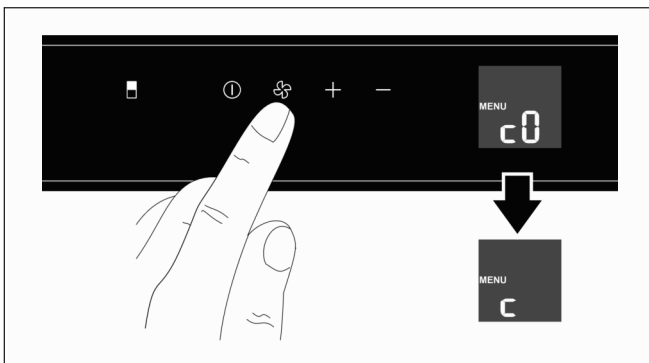
4. Prima a tecla Ligar/Desligar para sair do modo de regulação.

O visor apresenta, além da temperatura atual, o símbolo da chave para o fecho de segurança para crianças ativo.

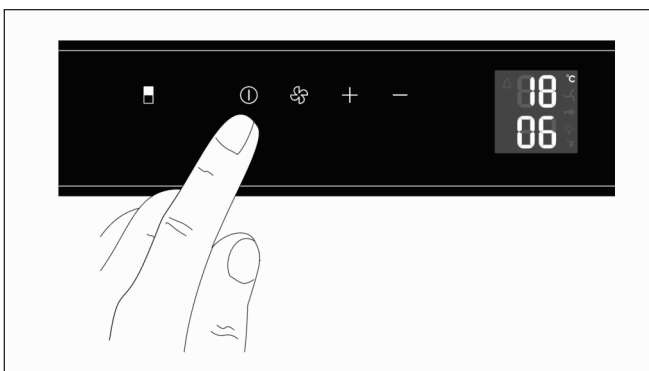
## Desativar o fecho de segurança para crianças



1. Prima a tecla do ventilador durante cerca de 5 segundos.  
No visor é apresentado "MENU" para o modo de regulação, adicionalmente pisca um "c" de fecho de segurança para crianças.



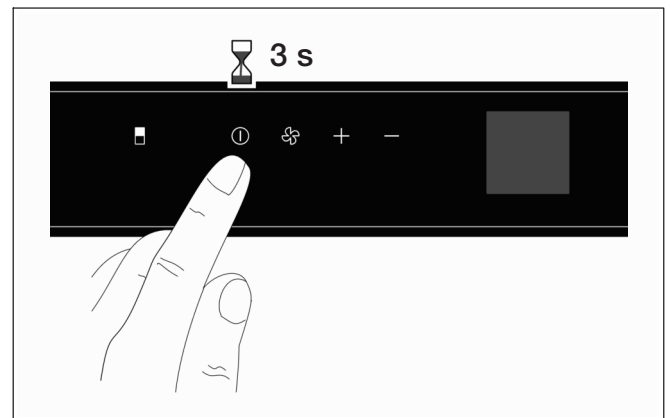
2. Prima a tecla do ventilador.  
No visor é indicado "c0" (desativar o fecho de segurança para crianças).
3. Prima a tecla do ventilador para confirmar.  
No visor é indicado "c".



4. Prima a tecla Ligar/Desligar para sair do modo de regulação.

O fecho de segurança para crianças está desativado.  
O visor indica as temperaturas atuais do interior.

## Desligar



- Prima a tecla Ligar/Desligar durante aprox. 3 segundos, até que o indicador de temperatura apague.

## Descongelação

O aparelho descongela automaticamente. A humidade criada é conduzida para o recipiente de evaporação da água de descongelação, através da saída de água de descongelação. Aí a água da descongelação evapora devido ao calor do compressor.



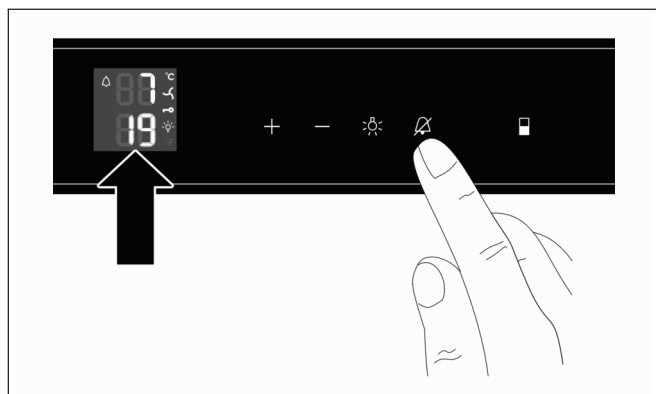
## Alarme

### Alarme de temperatura

O sinal de alarme ajuda-o a proteger os seus vinhos de temperaturas inadmissíveis. O sinal soa, quando o interior ficar muito frio ou quente. Simultaneamente, pisca o indicador de temperatura.

Este soa sempre que a porta esteja aberta durante mais de 60 segundos.

### Silenciar o alarme de temperatura



- Prima a tecla Desligar alarme.

O sinal de alarme está desligado. O indicador de temperatura continua a piscar até que a situação que deu origem ao alarme esteja resolvida.

### Averiguar a causa do alarme

1. Verifique primeiro se a porta não está, por ventura, mal fechada.

Nota:

Cada vez que fecha a porta, a função “Alarme desligado” é novamente desativada. Poderá ser necessário desligar de novo o sinal de alarme através da tecla “Desligar alarme”.

2. Verifique se no visor surge “DEMO”. Se for o caso, o modo de apresentação foi ativado acidentalmente; neste modo, o compressor está desativado, sendo, no entanto, possível operar o aparelho como de habitual.

Desative o modo de apresentação da seguinte forma:

- Prima durante 5 segundos simultaneamente a tecla “+” direita e a tecla Ligar/desligar, até o visor apresentar “MENU” e “d”.
- Prima a tecla do ventilador. No visor é agora apresentado “d0”.
- Prima novamente a tecla do ventilador. O compressor liga-se, no visor voltam a ser apresentadas as temperaturas atuais.

O aparelho encontra-se agora novamente no modo de funcionamento normal.

Se o alarme de temperatura continuar ligado depois de uma hora, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

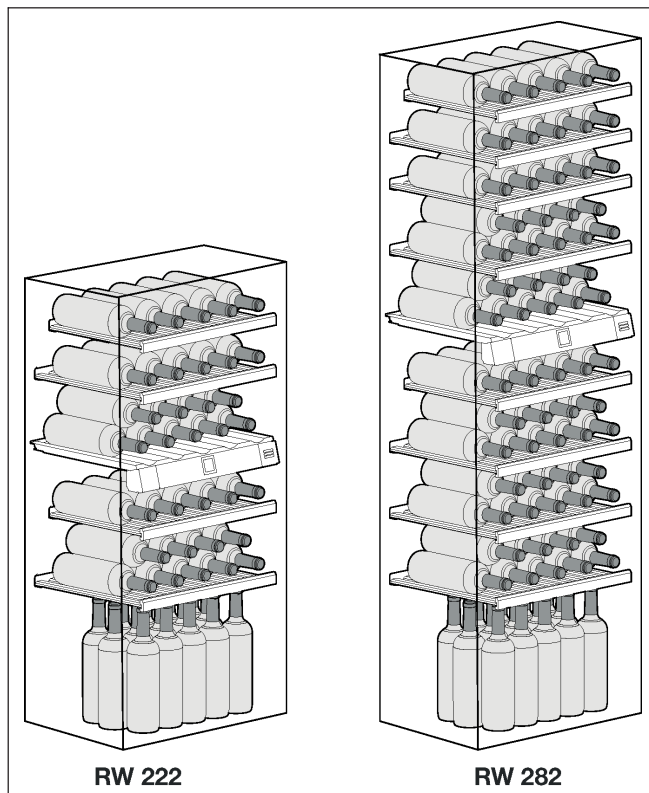
## Armazenar vinho

### Armazenamento

Capacidade do aparelho:

RW 222	48 garrafas*
RW 282	80 garrafas*

\* garrafa = garrafa de Bordeaux de 0,75 litros



### Dicas

- Armazene os vinhos de garrafa sempre desembalhados – nunca nas caixas ou cartões.
- As garrafas antigas devem ser colocadas de forma a que a rolha esteja sempre humedecida. Nunca pode existir ar entre o vinho e a rolha.
- Antes de saborear o seu vinho, este deverá ser lentamente “aquecido” à temperatura ambiente (chambrear):  
P. ex., retire o rosé aprox. 2 ... 5 horas e o tinto aprox. 4 ... 5 horas antes de servir, obtendo, assim a temperatura de consumo certa. Em contrapartida, o vinho branco é servido diretamente. Espumante e champanhe deverão ser arrefecidos brevemente no frigorífico antes de serem consumidos.
- Tenha em atenção que os vinhos devem estar sempre arrefecidos a uma temperatura ligeiramente inferior à temperatura ideal de consumo, dado que ao servi-los no copo estes aquecem de imediato 1 ... 2°C!

Respeite as indicações constantes do capítulo “Manutenção”, subcapítulo “Limpar o aparelho”.

## Temperaturas de consumo

Tipo de vinho	Temperatura de consumo
Bordeaux tinto grande	18 °C
Côtes du Rhône tinto / Barolo	17 °C
Grande Borgonha tinto / Bordeaux tinto	16 °C
Vinho do Porto	15 °C
Borgonha jovem tinto	14 °C
Vinhos tintos jovens	12 °C
Beaujolais jovem / todos os vinhos brancos com pouco doce residual	11 °C
Vinhos brancos maduros / Chardonnay grande	10 °C
Xerez	9 °C
Vinhos brancos jovens de colheita tardia	8 °C
Vinhos brancos Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

## Manutenção

### Limpar o aparelho

#### Atenção!

##### Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível!

- Limpe o vedante da porta apenas com água e seque-o completamente.
- Limpe o aparelho com água de lavagem morna. A água de lavagem não pode entrar em contacto com o painel de comando nem com a iluminação.
- Para limpar as superfícies de vidro, utilize um limpa-vidros.
- Para não danificar as superfícies, nunca utilize esponjas abrasivas, escovas de metal, objetos pontiagudos ou detergentes abrasivos. Também não deve utilizar produtos de limpeza quimicamente agressivos, tais como sprays para descongelação, sprays para fornos, solventes ou removedores de nódoas.
- Ao escolher o produto de limpeza para o seu aparelho, certifique-se de que o produto limpeza não contém substâncias que danifiquem os componentes do aparelho ou cujos restos possam influenciar negativamente o sabor dos seus vinhos, como, p. ex., compostos de cloro, flúor, bromo ou iodo.

#### Atenção!

Nunca limpe tabuleiros e recipientes na máquina da loiça. As peças podem ficar deformadas.

Depois da limpeza: Ligue a ficha à tomada ou ligue o fusível.

Tenha em atenção que, tal como em outras formas de armazenamento, poderá formar-se uma ligeira película de bolor, dependendo do tipo de cola da etiqueta. Esta situação pode ser corrigida limpando cuidadosamente os vestígios de cola da garrafa.

#### AVISO!

Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode penetrar nas partes elétricas e provocar um curto-circuito ou um choque elétrico. O vapor pode danificar as superfícies de plástico.

## Dicas de limpeza para superfícies em aço inoxidável

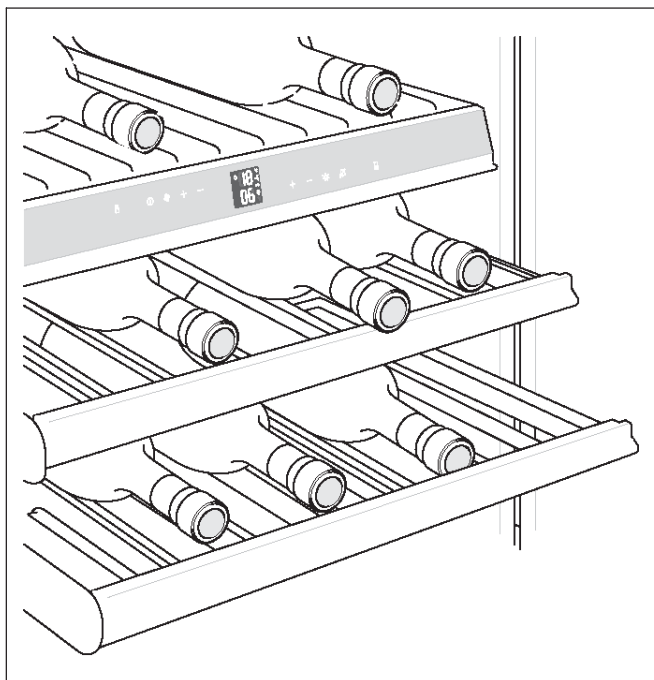
Para a manutenção das superfícies de aço inoxidável, utilize o produto “Chromol”.

Este produto pode ser adquirido no comércio sob a designação “Chromol” ou junto do seu Serviço de Assistência Técnica através da

- **referência 00310359**, em forma de pulverizador de 500 ml e
- **referência 00166787**, em forma de recipiente miniatura de 50 ml.

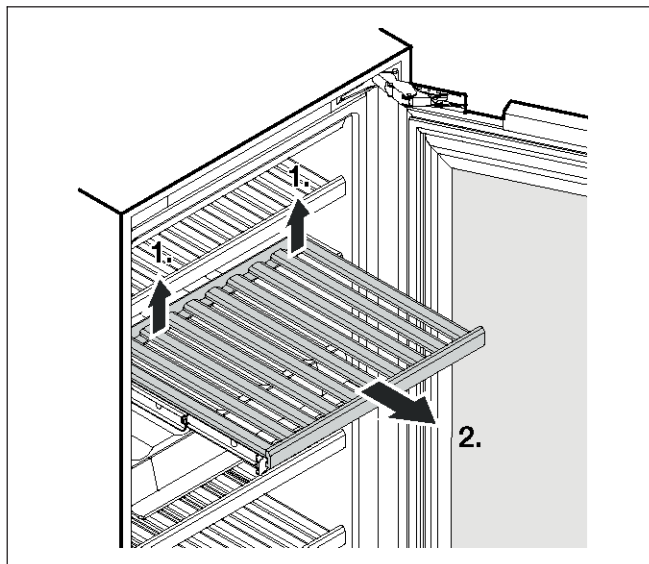
## Retirar/inserir as bandejas de garrafas

Os suportes extensíveis para garrafas permitem retirar comodamente as garrafas de vinho.



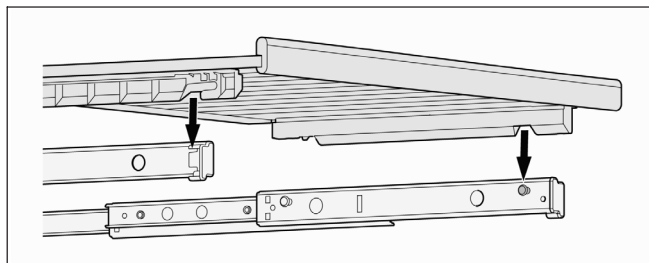
Os suportes extensíveis para garrafas podem ser retirados para facilitar a limpeza do interior do aparelho.

## Retirar uma bandeja de garrafas

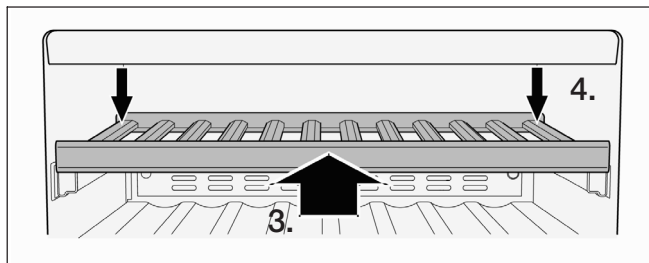


- Puxe a bandeja de garrafas na parte traseira, à esquerda e à direita, para cima (desengatar) retire-a para a frente.

## Colocar o suporte extensível para garrafas

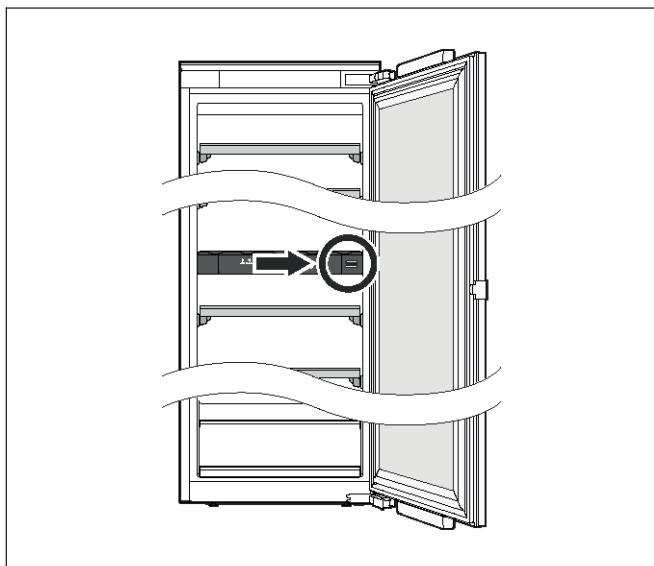


1. Puxe as calhas das bandejas totalmente para fora. Coloque a bandeja de garrafas com os recessos dianteiros nos pinos de suporte.
2. Empurre o suporte extensível para garrafas com as calhas extensíveis para dentro do aparelho, até ao batente.

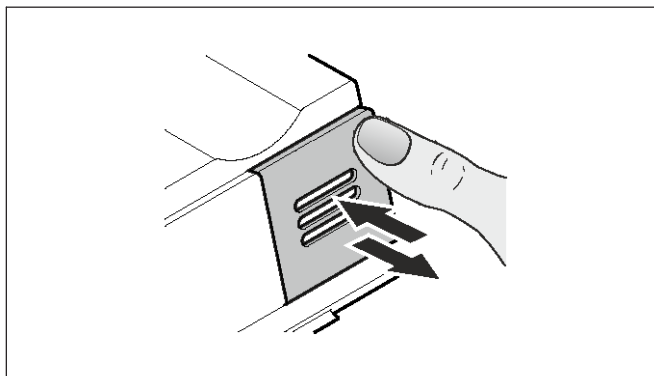


3. Empurre o suporte extensível para garrafas totalmente para trás, de modo a que encaixe à frente.
4. Pressione o suporte extensível para garrafas, na parte traseira esquerda e direita, para baixo e encaixe-o.

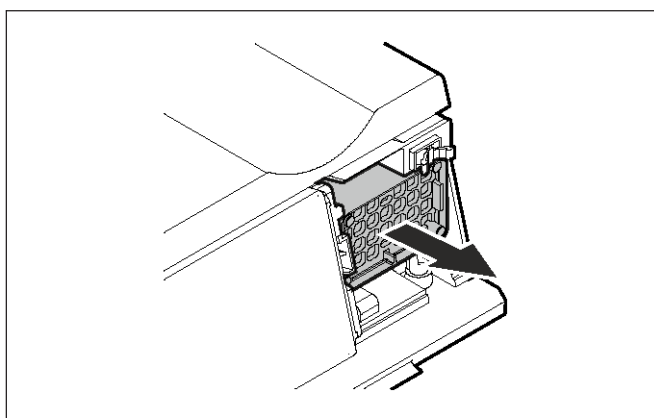
## Substituir o filtro de carvão ativo



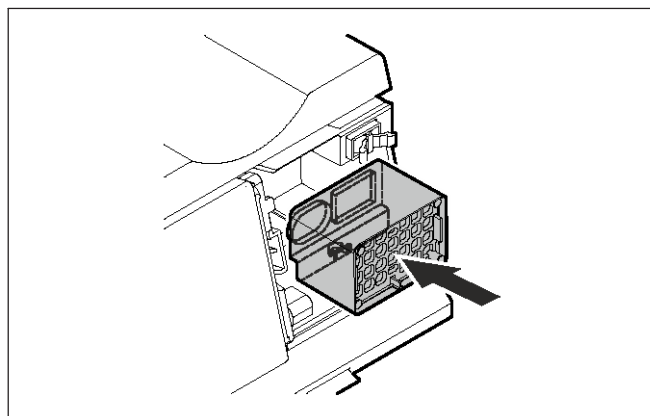
Recomendamos a substituição anual do filtro representado, que poderá encomendar no comércio especializado ou através do Serviço de Assistência Técnica.



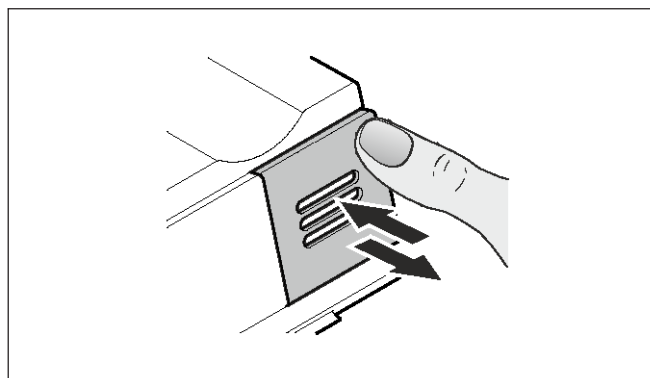
1. Pressione a cobertura para dentro e solte-a outra vez.



2. Retire o filtro.



3. Coloque o novo filtro.



4. Insira a cobertura, pressione-a para dentro até ao batente e solte-a. A cobertura bloqueia automaticamente. Ouve-se um clique.

---

## Ruídos

---

### Ruídos normais

**Zumbido:** um motor a trabalhar, p. ex., compressor, ventilador.

**Borbulhar, zumbido ou gorgolejar:** agente refrigerante a circular nos tubos.

**Clique:** ligar ou desligar do motor, interruptores ou válvulas magnéticas.

### Evitar ruídos

**Recipientes, bandejas ou batentes abanam ou emperram:** verifique as peças amovíveis e, se necessário, volte a inseri-las.

**Garrafas ou recipientes tocam uns nos outros:** afaste ligeiramente as garrafas ou os recipientes.

---

## Anomalias, o que fazer?

---

### Antes de chamar a assistência técnica:

Verifique se consegue solucionar a anomalia, com base nas seguintes indicações.  
Tem de suportar os custos do Serviço de Assistência Técnica – mesmo durante o período da garantia!

### Eliminar anomalias

As seguintes anomalias podem ser eliminadas por si ao verificar as causas possíveis:

#### O aparelho não funciona

Verifique

- se a ficha está corretamente inserida na tomada, ou
- se o fusível da tomada está em ordem.

#### Ao inserir a tomada, o compressor não arranca. No entanto, é indicado um valor

Se o visor apresentar “DEMO”, foi ativado acidentalmente o modo de apresentação.

Desative o modo de apresentação da seguinte forma:

1. Prima durante 5 segundos simultaneamente a tecla “+” direita e a tecla Ligar/Desligar, até o visor apresentar “MENU” e “d”.
2. Prima a tecla do ventilador.  
No visor é agora apresentado “d0”.
3. Prima novamente a tecla do ventilador.  
O compressor liga-se, no visor voltam a ser apresentadas as temperaturas atuais.

O aparelho encontra-se novamente no modo de funcionamento normal.

#### O compressor funciona durante muito tempo

Nos aparelhos economizadores de energia, o compressor muda para uma rotação baixa, em caso de necessidade reduzida de refrigeração. Embora isso aumente o período de funcionamento, poupa-se energia.

#### A temperatura na sua garrafeira está demasiado alta

Verifique

- a regulação de acordo com o capítulo “Regular a temperatura”,
- se um termómetro inserido separadamente indica o valor correto,
- o funcionamento da ventilação,
- até que ponto o local de montagem se encontra junto de uma fonte de calor.

---

## Colocar o aparelho fora de serviço

---

Quando o aparelho está fora de serviço por tempo prolongado:

- Desligue o aparelho.
- Puxe a ficha da tomada ou desligue o fusível.
- Limpar o aparelho.
- Para evitar que surjam cheiros, deixe a porta aberta.

## Assistência Técnica

Se não lhe for possível eliminar uma avaria no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.

Muitos problemas podem ser solucionados pelo utilizador com base nas informações sobre a eliminação de avarias que constam nestas instruções ou na nossa página web. Se tal não for possível, contacte a nossa Assistência Técnica.

Nós encontramos sempre uma solução adequada e tentamos evitar deslocações desnecessárias de técnicos de assistência.

Tanto em caso de garantia como após a expiração da garantia do fabricante, certificamo-nos de que o seu aparelho é reparado com peças de substituição originais por técnicos de assistência.

Por motivos de segurança, as reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados. A reclamação de garantia é anulada se as reparações ou intervenções forem realizadas por pessoas que não tenham sido autorizadas por nós para tal ou se os nossos aparelhos forem equipados com peças de substituição, complementos ou acessórios não originais que tenham provocado, dessa forma, um defeito.

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A utilização da Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante aplicáveis localmente. O tempo de duração mínimo da garantia (garantia do fabricante para consumidores privados) no Espaço Económico Europeu é de 2 anos (à exceção da Dinamarca e Suécia onde o tempo de duração é de 1 ano), de acordo com as condições de garantia aplicáveis localmente. As condições de garantia não têm efeitos sobre outros direitos ou exigências que lhe sejam devidos de acordo com a legislação local.

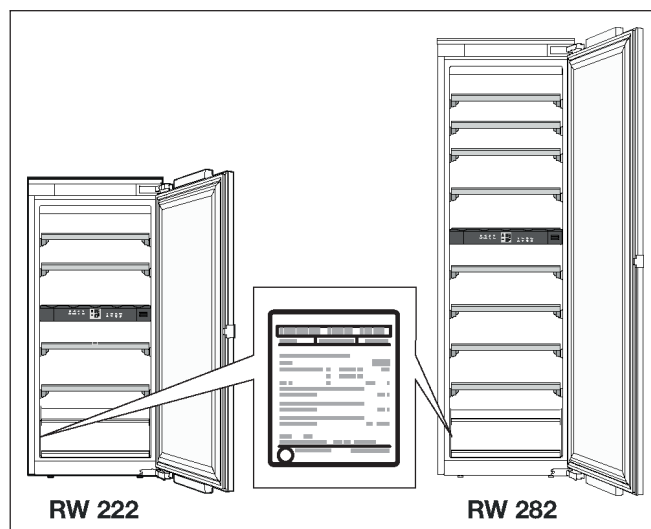
Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

## Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho.



Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

## Dados técnicos

O agente refrigerante, o volume líquido e outros dados técnicos encontram-se indicados na placa de características.

Para mais informações sobre o seu modelo de aparelho, visite <https://www.bsh-group.com/energylabel> (aplicável apenas a países no Espaço Económico Europeu). Este endereço de Internet encaminha para a base de dados de produtos da UE, a EPREL, cujo endereço ainda não tinha sido publicado aquando da publicação deste documento. Siga as instruções para procura do modelo. A identificação do modelo pode ser determinada com base nos caracteres antes do traço no número de produto (E-Nr.) na placa de características. Em alternativa, a identificação do modelo também é indicada na primeira linha da etiqueta energética da UE.

## Ordem de reparação e consultadoria em caso de avarias

Pode encontrar os dados de contacto de todos os países no diretório do Serviço de Assistência Técnica fornecido.

PT 21 4250 790

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

8001090106 (0006)



**GAGGENAU**